

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO**  
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano L • N.º 2638 • Quarta-feira, 12 de janeiro de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Aumentam casos de covid-19 em Massachusetts e Rhode Island

• Escolas de MA e RI registam aumentos de casos positivos

Os casos de covid-19 continuam a aumentar nos Estados Unidos, e os estados de Massachusetts e Rhode Island não fogem à regra. A variante Omicron, embora mais suave do que outras versões do vírus, continua a ser responsável pela maioria dos casos.

No caso da cidade de New Bedford, registou-se cerca de 25 mil casos entre todos os residentes, com uma média atual de pouco menos de 105 casos por dia nas duas últimas semanas.

Por sua vez, Fall River teve cerca de 25 mil casos entre

todos os residentes e está tendo uma média de 102 casos por dia nas duas últimas semanas.

À medida que a variante Omicron continua a espalhar-se, MA e RI têm agora mais pacientes com covid 19 hospitalizados do que tiveram anteriormente. A taxa média de testes positivos é de cerca de 22 por cento.

Entretanto, as autoridades educacionais de Massachusetts informaram que se registaram mais de 50 mil novos casos de covid-19 entre alunos e funcionários das escolas nas últimas duas semanas.



### Boas vindas a 2022

Não obstante a pandemia do covid-19, algumas organizações portuguesas de MA e RI promoveram as suas festas de passagem de ano obedecendo às medidas restritivas de saúde pública. Foi o caso dos Amigos da Terceira, que deu as boas vindas a 2022. Na foto, o presidente da coletividade portuguesa de Pawtucket RI, Herberto Silva, com a esposa Susana Silva e alguns sócios, no momento do brinde.

### Adiada a entrada de Jasiel Correia na prisão

### Mercado de trabalho recupera e a taxa de desemprego nos EUA é de 4,2%

### Em 2021 morreram 390 pessoas nas estradas de MA

### Imagem peregrina de Fátima nos EUA



Segundo o Santuário de Fátima na Cova da Iria, a imagem peregrina de Nossa Senhora de Fátima virá aos Estados Unidos de 30 de setembro a 05 de novembro e estará presente num congresso a decorrer em Miami, Flórida, organizado pelas Servas dos Corações Trespassados de Jesus e Maria.

### Carnaval em tempo de pandemia

Não obstante a pandemia do covid-19, o Carnaval 2022 vai mesmo a palco dias 26 e 27 de fevereiro. Segundo a Aliança Carnavalesca, reunida no passado domingo em Stoughton, há já três danças (duas de RI e uma de MA) que irão desfilar pelos salões das organizações portuguesas de MA e RI.



**E CAI A NEVE** - O nordeste dos EUA foi atingido na passada sexta-feira pelo primeiro nevão da época. Em MA e RI houve localidades que registaram 1 pé de altura e outras apenas com pouco mais de 3 polegadas. (Foto PT/Augusto Pessoa)

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guimar Silveira  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
Agora com novas instalações  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS  
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado  
[www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
 8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
 7:00 AM-1:00 PM

# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

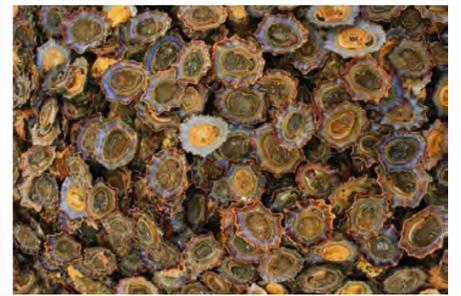
Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**T-Bone Steak** **\$5.99**  
 lb



**Spare Ribs** **\$2.39**  
 lb



**Lapas congeladas** **\$9.95**  
 500 grs.



**Vinho LAB**

2 garrafas  
**\$10**



**Queijo Ilha Azul** **\$5.99**  
 LB.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Coca Cola**  
 2 litros

**4/\$5**



**Atum Bom Petisco** **\$1.99**



**Vinho Pedra Lavrada**

3 garrafas por  
**\$12**



**Nestum com Mel** **\$1.99**



**Kima de Maracujá** **\$11.99**  
 Embalagem de 24



**Cerveja Especial** **\$17.99**  
 Emb. de 20 + dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!  
 Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**Próspero e saudável Ano de 2022**



**Café Folgers** **\$8.99**  
 24 oz.

## Adiada a entrada de Jasiel Correia na prisão

Jasiel Correia, ex-mayor de Fall River, deveria dar entrada na prisão dia 3 de janeiro, mas o juiz Douglas P. Woodlock adiou a data pela terceira vez e Correia deve começar a cumprir a pena em 28 de janeiro.

Correia, 30 anos, originalmente deveria ter-se apresentado à prisão em 3 de dezembro, mas Woodlock concedeu um pedido dos advogados de defesa para permitir que o ex-mayor ajudasse no restaurante da família da sua esposa durante as festas de fim de ano.

Correia foi condenado por 11 acusações de fraude, extorsão e conspiração após o seu julgamento no início deste ano, onde o júri concluiu que ele defraudou investidores no seu aplicativo de tecnologia SnoOwl e, como mayor, extorquiu dinheiro a vendedores de marijuana que pretendia abrir lojas em Fall River.

O júri condenou Correia por 21 acusações no total, mas Woodlock posteriormente rejeitou 10 acusações com base em detalhes técnicos da lei, decisão que o juiz disse que não afetou a duração da sentença.

Os advogados de defesa do ex-mayor entraram com um recurso contra as 11 acusações restantes, que está ainda pendente.

## Aumentam casos de covid-19 nas escolas de Massachusetts

As autoridades educacionais de Massachusetts informaram que se registaram mais de 51.000 novos casos de covid-19 entre alunos e funcionários das escolas nas últimas duas semanas.

Houve 38.887 casos positivos entre estudantes e 12.213 casos entre funcionários entre 23 de dezembro e 5 de janeiro, marcando um total de 51.110 novos casos, de acordo com o Departamento de Ensino.

Casos em escolas do condado de Bristol entre 23 de dezembro a 5 de janeiro: Acushnet 31 alunos e 15 funcionários; Attleboro 325 alunos e 54 funcionários; Dartmouth 269 alunos e 44 funcionários; Fairhaven 102 alunos e 22 funcionários; Fall River 64 alunos e 55 funcionários; New Bedford 300 alunos e 200 funcionários; Seekonk 151 alunos e 37 funcionários; Somerset 78 alunos e 37 funcionários; Swansea: 132 alunos e 15 funcionários; Taunton 77 alunos e 20 funcionários e Westport 66 alunos e 16 funcionários.

## Mercado de trabalho recupera e a taxa de desemprego nos EUA é 4,2%

Um recorde de 4,5 milhões de trabalhadores americanos pediram a demissão em novembro a fim de mudarem para empregos mais bem pagos, um sinal de que o mercado de trabalho dos EUA está a recuperar da forte recessão do coronavírus.

Na sua pesquisa mensal de vagas de emprego e rotatividade de mão de obra, o Departamento de Trabalho informou dia 3 de janeiro que foram contratadas 6,7 milhões de pessoas em novembro e 6,5 milhões em outubro.

Quando do agravamento da pandemia do coronavírus muitas empresas fecharam ou reduziram o horário, o patronato cortou mais de 22 milhões de postos de trabalho em março e abril de 2020 e a taxa de desemprego disparou para 14,8%.

Mas os gastos maciços do governo e, por fim, o lançamento das vacinas, trouxeram a economia de

volta e os empregadores adicionaram 18,5 milhões de empregos desde abril de 2020, ainda assim deixando os EUA com menos 3,9 milhões de empregos do que tinham antes da pandemia.

Mas o relatório de empregos de dezembro de 2021 mostra que a economia gerou quase 393.000 empregos a mais naquele mês e a taxa nacional de desemprego no final do ano caiu para 4,2%, próximo do que os economistas consideram pleno emprego.

Em Massachusetts, a taxa de desemprego era 5,4%, o que corresponde a 70.000 desempregados. Em Rhode Island, 5,1%, correspondendo a 28.000 desempregados.

**VENDE-SE**  
Máquina de remover neve. Pouco uso.  
Ligar para:  
**401-434-6368**

## Apesar de mais contagiosa Omicron não é tão mortal

Os detalhes da variante Omicron vão sendo conhecidos e são encorajadores.

As últimas evidências sobre a variante Covid são positivas e sugerem que o Omicron é mais suave do que outras versões do vírus.

Uma análise de pacientes em Houston, por exemplo, descobriu que os pacientes Omicron tinham apenas cerca de um terço da probabilidade de precisar de hospitalização do que os pacientes Delta. Na Grã-Bretanha, as pessoas com Omicron tinham cerca de metade das chances de necessitar de cuidados hospitalares e o padrão é semelhante no Canadá.

Embora as pessoas infetadas com Omicron tenham menos probabilidade de precisar de tratamento hospitalar do que alguém infetado com Delta, por exemplo, mesmo assim as hospitalizações estão aumentando nos EUA, porque o Omicron é tão contagioso que levou a uma explosão de casos.

A Omicron não tem apenas menos probabilidade de enviar alguém para o hospital e mesmo entre as pessoas que precisam de cuidados hospitalares, os sintomas são em geral mais brandos.

Uma razão crucial parece ser que o Omicron não ataca os pulmões como as versões anteriores da covid faziam. Em vez disso, o Omicron tende a concentrar-se no nariz e na garganta, fazendo com que menos pacientes tenham problemas respiratórios ou precisem de um ventilador.

Mesmo assim os médicos encorajam as pessoas a tomarem as vacinas e usarem máscara, particularmente os idosos ou os imunocomprometidos, pessoas que receberam transplantes de órgãos ou estão recebendo tratamento contra o cancro e que têm motivos para serem mais cautelosos.

## Covid em Fall River e New Bedford

A cidade de Fall River teve mais de 22.727 casos a semana passada e está tendo uma média de 102 casos por dia nas últimas duas semanas.

New Bedford totalizou 24.835 casos entre todos os residentes, com uma média atual de pouco menos de 105 casos por dia nas últimas duas semanas.

À medida que a variante Omicron continua a espalhar-se, Massachusetts tem agora mais pacientes com covid-19 hospitalizados do que teve anteriormente.

O último relatório do Departamento de Saúde Pública revela 2.524 pacientes com covid-19 nos hospitais de Massachusetts, um aumento de 40% em relação à contagem anterior.

A taxa média de testes positivos é de 22,43%.

O número de pessoas totalmente vacinadas em todo o estado de Massachusetts atualmente é de 5.109.019 e também foram administradas 2.223.943 doses do reforço, que os especialistas dizem ser a chave para a proteção contra a variante omicron.

O número de mortes em Massachusetts foi 20.510 até ao passado domingo e as autoridades de saúde relataram 88 mortes entre residentes totalmente vacinados.

## Favoritos da fast food

Com a Covid-19 fechando muitas opções de refeições em ambientes fechados no ano passado, mais americanos decidiram entrar nos seus carros e passar pelos drive-thrus para uma refeição rápida.

McDonald's, Wendy's e Taco Bell, bem como outros favoritos regionais como Culver's e In-N-Out, todos vieram aumentar o movimento drive-thru desde o início da pandemia.

Mas segundo a agência Top, as cinco principais cadeias de restaurantes de fast food que tiveram o maior aumento de movimento desde o início da pandemia foram Sonic, que obteve o primeiro lugar em 14 estados; Wendy's e Taco Bell, que empataram em segundo lugar.

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

## Vacinação em New Bedford

As pessoas podem vacinar-se gratuitamente contra a covid-19 em New Bedford.

Clínicas gratuitas de covid-19 oferecem doses de reforço aprovadas pelo CDC, além de vacinas de primeira e segunda dose e vacinas pediátricas. As pessoas devem ser portadoras do seu cartão de vacina.

Os próximos locais de vacinação em New Bedford são os seguintes:

Sexta-feira, 14 de janeiro: PAACA (360 Coggeshall St.), das 13h às 17h, Pfizer, Moderna, reforços, vacinas pediátricas para crianças dos 5 aos 11 anos.

Sábado, 15 de janeiro: Andrea McCoy Recreation Center (181 Hillman St.), 11h às 15h, Pfizer, Moderna, reforços, vacinas pediátricas para crianças dos 5 aos 11 anos.

Paróquia São Gabriel (343 Tarkiln Hill Road) – 12h às 15h30, vacinas Pfizer, incluindo doses pediátricas e de reforço, e vacinas Moderna.

A vacinação contra a covid-19 não é apenas para proteger a nós próprios, mas é também para proteger a família, amigos e a comunidade.

É importante a vacinação, especialmente durante os meses de inverno e uma vez que os níveis de vacinação na região permanecem baixos e as taxas diárias de casos são elevadas.

Em 6 de janeiro, mais de 54% dos moradores de New Bedford estavam totalmente vacinados, mas apenas cerca de 15% haviam recebido uma dose de reforço.

Os reforços são extremamente importantes para as pessoas elegíveis – aqueles que completaram as suas vacinas há dois meses, para a Johnson & Johnson; há cinco meses, para a Pfizer; e há seis meses, para a Moderna – já que a imunidade às vacinas pode diminuir.

As injeções de reforço podem reduzir os riscos de hospitalização e doenças graves, e são particularmente importantes devido à variante omicron emergente, que pode ter maior probabilidade de evitar respostas imunes.

As autoridades de saúde pública do CDC, FDA e Massachusetts deram aprovação para o uso de reforços da Pfizer por jovens vacinados e elegíveis com 12 anos ou mais. Os reforços da Pfizer são oferecidos em todas as clínicas referidas.

## Acidente de viação mortal

Um homem de New Bedford morreu na manhã de sexta-feira, 7 de janeiro, num acidente de viação na estrada 140 em Freetown, durante o nevão que assolou a Nova Inglaterra.

Um “pickup truck” saiu da estrada por volta das 7h30 e colidiu com uma árvore. O condutor, identificado como Jason Saccocia, de 45 anos, era o único ocupante. A polícia estadual disse que uma investigação preliminar sugeriu que o excesso de velocidade foi a causa do acidente.

A polícia foi chamada a intervir em vários acidentes, derrapagens e capotamentos ocorridos durante o nevão.

## Acidente mortal no hóquei no gelo

Um jovem jogador de hóquei no gelo, aluno do segundo ano da St. Luke School, de New Canaan, Connecticut, morreu dia 6 de janeiro após uma colisão durante um jogo da sua equipa com a Brunswick School, uma escola preparatória em Greenwich.

Teddy Balkind caiu no gelo e um jogador do Brunswick cortou-lhe o pescoço com a lâmina do seu patim.

O menino foi socorrido pela equipa médica de Brunswick e levado para um hospital de Brunswick, mas não sobreviveu à operação.

St. Luke School é uma escola católica que tem 592 alunos e o acidente revela os riscos de um desporto que deve ser praticado com cautelas.



**Cabral Baylies**  
**Square-Lamoureux**  
Funeral Home & Cremation Service

**Oliver M. Cabral**  
Director

**Tel. 508-996-2200**  
512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746





## Um ano depois do assalto ao Capitólio nem responsabilidades assumidas e muito menos unidade nacional

Em 6 de janeiro de 2021, cerca de 10.000 apoiantes do presidente em exercício, Donald Trump, marcharam para o Capitólio, em Washington, e cerca de 800 invadiram o edifício para tentar impedir que os congressistas ratificassem a vitória do democrata Joe Biden nas eleições de 3 de novembro de 2020 por 81.284.666 votos, 7 milhões de votos mais do que Trump (74.224.319).

Cinco pessoas morreram no assalto, 140 guardas do Capitólio foram atacados e 20 feridos gravemente, antes que a Guarda Nacional conseguisse remover os assaltantes e evacuar a área. Volvido um ano, o 6 de janeiro continua a pairar pesadamente sobre o Capitol Hill e nas relações entre os legisladores que temeram pelas suas vidas naquele dia.

Durante mais de quatro horas, os assaltantes causaram o caos no Capitólio, obrigando centenas de legisladores, incluindo o vice-presidente Mike Pence, braço direito de Trump, a rastejar para fora do plenário e barricarem-se em escritórios, em busca de proteção.

O Capitólio, antes do tumulto um símbolo da abertura da democracia americana, permanece fechado para a maioria dos visitantes em parte por causa da pandemia de coronavírus e preocupações com a saúde pública, mas também por

causa do número crescente de ameaças violentas contra legisladores. Os congressistas são obrigados a passar por detectores de metal porque os democratas temem que alguns dos seus colegas republicanos sejam portadores de armas de fogo.

Além do FBI, comissões do Senado e da Câmara dos Representantes investigam o caso e apontam para uma atuação inflama da de Trump, procurando manter-se no poder alegando ter sido “roubado” e as conclusões são devastadoras. Trump procurou reverter os resultados eleitorais usando a máquina do governo federal e tentou pelo menos nove vezes forçar as autoridades judiciais – que são ou deveriam ser independentes – a declararem que havia fraude nas eleições e, assim, poder “suspender” a certificação Biden ou declarar o estado de emergência.

Quando isso falhou, a terceira fase foi lançar uma multidão contra o Capitólio para evitar que os votos fossem contados.

A comissão de inquérito da Câmara dos Representantes, que já ouviu mais de 300 testemunhas e possui cerca de 35.000 documentos a respeito da ocorrência, possui provas de que a manifestação de 6 de janeiro não foi um ato espontâneo, mas algo financiado e dirigido por pessoas do círculo político

do ex-presidente.

Apoiantes de Trump planejaram o ataque com meses de antecedência e as viagens para Washington foram coordenadas por sites como WildProtest.com e TheDonald.win, com instruções para trazerem armas de fogo.

Os assaltantes receberam informações para o assalto. Dominic Pezzola partiu a primeira janela do Capitólio às 14h11 e os assaltantes começaram a entrar no minuto seguinte. A grande maioria das 658 janelas do Capitólio tinham sido reforçadas com vidro resistente a bombas entre 2017 e 2019, apenas uma dúzia não foi substituída por vários motivos e os assaltantes sabiam quais as janelas não reforçadas, segundo relatou o Los Angeles Times.

O que aconteceu no Capitólio é tão complexo e sensível que evidências e testemunhos ainda estão a ser reunidos embora tenha decorrido um ano. O Departamento de Justiça informou que há 725 pessoas formalmente acusadas de participação no assalto. Duas das pessoas mais próximas de Trump, o seu ex-conselheiro Steve Bannon e o seu último chefe de gabinete, Mark Meadows, foram acusados de desacato ao Congresso e enfrentarão processo no final deste ano.

As acusações são diversas, vão desde o planea-

mento de um atentado para impedir a substituição presidencial, até agressões a agentes da autoridade, danos no património nacional e entrada ilegal em local restrito, segundo o FBI.

Dos acusados, 165 já se declararam culpados e 71 foram condenados a penas que variam de dois a cinco anos de prisão. Vários presos pertencem ao Qanon, um movimento de conspiração e outros aos grupos de extrema direita Proud Boys, Oath Keepers e Three Percenters.

O facto de republicanos no Congresso continuarem a apoiar as mentiras sobre as eleições e dizerem que o assalto ao Capitólio foi uma “vigília pacífica”, dificulta as investigações sobre o que se passou no 6 de janeiro de 2021, mas pouco a pouco a verdade vai sendo conhecida.

“O dia 6 de janeiro não foi uma ação irrefletida e espontânea de uma multidão violenta. Foi uma tentativa de derrubar violentamente o resultado de uma eleição livre e justa. O dia 6 de janeiro ainda existe”, disse Chuck Schumer, líder democrata do Senado.

## AS NOSSAS VOZES - um projeto de parceria entre a PALCUS e o Portuguese Beyond Borders Institute da Fresno State University, Califórnia

A comunidade de língua portuguesa nos Estados Unidos tem mais um espaço de conhecimento e reflexão. Um projeto de parceria entre a PALCUS (Portuguese-American Leadership Council of the United States) e o PBBI (Portuguese Beyond Borders Institute da Universidade Estadual da Califórnia em Fresno) com o objetivo de tratar alguns temas pertinentes para a nossa comunidade e destravar personalidades emigrantes de relevo no mundo estadunidense.

O projeto consistirá numa série de webinários, que estarão ao dispor como podcasts no novo site e a nova aplicação para telemóvel da PALCUS e ficarão arquivados no projeto das Histórias Orais da Universidade Estadual da Califórnia em Fresno, patrocinado pela FLAD.

Alguns dos temas serão os mesmos que a PALCUS tem tratado em inglês ao longo dos últimos dois anos, porém na língua portuguesa e com a perspectiva de imigrante.

As Nossas Vozes: vivências portuguesas nos Estados Unidos será ainda mais uma oportunidade de nos conhecermo-nos como diáspora portuguesa em terras americanas, de dar a conhecer a Portugal e ao mundo da língua portuguesa a nossa diáspora, assim como continuar com a reflexão comunitária que a PALCUS tem vindo a realizar nos últimos anos e arquivá-la no instituto Portuguese Beyond Borders Institute (PBBI).

O projeto será conduzido por Ilídio Pereira e Diniz Borges, ambos diretores da PALCUS, apresentado através do sistema de webinários da Zoom, com transmissão simultânea no Facebook Live e arquivado nos canais da YouTube da PALCUS e da Fresno State-PBBI.

### Biblioteca de East Providence remove multas de materiais em atraso

A cidade de East Providence, juntamente com o Conselho de Curadores da Biblioteca Pública local, anunciou que a biblioteca não cobrará multas sobre materiais de biblioteca em atraso.

A eliminação das multas entrou em vigor a 7 de janeiro de 2022. Em junho de 2021, a biblioteca deixou de cobrar multas a materiais juvenis e a eliminação foi agora estendida a todos os materiais, incluindo livros para adultos, audiolivros, revistas e DVDs.

“Estou tão orgulhoso que East Providence se tenha juntado a outras 37 comunidades de Rhode Island e milhares de municípios em todo o país removendo essa barreira ao uso da biblioteca”, disse o mayor de East Providence, Bob DaSilva. “Muitas vezes são as pessoas que mais precisam da biblioteca que ficam longe por causa das multas”.

Os utentes da biblioteca são incentivados a devolver os materiais a tempo. E os materiais perdidos ou danificados ainda incorrem em custos de substituição.



**ALEXION PEREIRA**  
Insurance Agency, Inc.



Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
Presidente

**276 Alden Road**  
**Fairhaven, MA**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**Advogado**  
**Joseph F. deMello**



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

*O advogado que luta pelos seus direitos*

71 Main St., Taunton 508-824-9112	1592 Acushnet Ave., New Bedford** 508-991-3311	171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700
--------------------------------------	---	--

\*\* Aberto aos sábados

**Concurso de Presépios 2021**

**Boletim de Voto**

Voto no presépio N° \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para:

**638 Mount Pleasant Street**  
**New Bedford, MA 02745**

ATÉ 15 DE JANEIRO

## E cai a neve

Massachusetts e Rhode Island viram a sua primeira queda de neve a 7 de janeiro de 2022.

Entre a madrugada e por volta do meio dia de sexta-feira a neve caiu com acumulação de 1 polegada a um pé de altura.

De acordo com o “National Weather Service”, a acumulação foi a seguinte através do estado.

Barrington, 5,3 polegadas; West Warwick, 8 polegadas; Green, 7 polegadas; Coventry, 6 polegadas; West Warwick 5 polegadas.

Little Compton, 5 polegadas, Middletown, 3 polegadas; Burrillville, 12 polegadas; North Smithfield, 11,9 polegadas; North Foster, 10,5 polegadas; Smithfield 10,5 polegadas; East Providence, 10 polegadas; Manville, 9,5 polegadas; Cumberland, 9,1 polegadas; Cranston 7,8 polegadas; Glocester, 7,7 polegadas; Scituate, 6,2 polegadas; Rumford, 5,8 polegadas. Hope Valley, 6 polegadas; Charlestown, 5,5 polegadas; Saundertown, 5,0 polegadas; Wakefield 4,5 polegadas; Souh Kingstown 4,4 polegadas; Kingston, 4 polegadas.

Os residentes passaram a tarde de sexta-feira a limpar os carros, acesso às garagens e às moradias. Passeios em frente às casas,

Ao início da noite os totais das acumulações cifravam-se da seguinte forma:

Burrillville, 13,0 polegadas; N. Smithfield, 11,3 polegadas; Warwick, 6,4 polegadas; Westerly, 5,0 polegadas; N. Kingstown, 4,5 polegadas; Tiverton, 3,5 polegadas.

Em Massachusetts:

Foxboro, 10,0 polegadas; N. Attetboro, 6,3 polegadas; Somerset, 6,2 polegadas; Bridgewater, 5,0 polegadas; New Bedford, 4,3 polegadas.



### COMUNIDADES

**Augusto Pessoa**

Repórter / Fotógrafo

Tel. 401-837-7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Lotaria Powerball

## Milhões, para alegria de dois



Ao entrar nas lojas de vendas de lotaria deparava-se com o dístico: seja o primeiro milionário de 2022.

E de imediato vai de abrir os cordões à bolsa, na tentativa da concretização de mais um sonho. E consequentemente vai de aumentar o total do prémio.

Atingiu-se o 7.º montante mais alto desde o início do Powerball: 632,6 milhões de dólares.

Não diremos tanto, mas um bocadinho até nos fazia jeito, dado que o Suzuki nas suas cerca de 200 mil milhas entregou a alma ao Criador e tem de ser substituído. Mas afinal o que nos resta foi a foto tirada ao montante, que fica para a história da lotaria e para ilustrar esta crónica. Pois os milhões saíram na Califórnia e Wisconsin. Com a procura de última hora, com filas nos locais de venda dos 630 milhões que fotografámos, até ao encerramento da hora de venda, aumentou para 632,6 milhões.

Os felizardos que detinham os números vencedores dividiram o montante de 632,6 milhões de dólares em 316,3 milhões de dólares, cada.

Mas, sabendo que os dois grandes prémios já foram atribuídos, se jogou, mais de 3 milhões de bilhetes ainda podem ter direito a prémio que vai de 4 a 2 milhões de dólares.

Foram vendidos 5 bilhetes com direito a prémio de 1 milhão de dólares nos estados de Arizona, Califórnia, Florida (3), Indiana, Maryland, Missouri, New Jersey, New York (2) e Texas. Há ainda dois bilhetes vendidos na Flórida e Georgia no valor de 2 milhões de dólares.

Como curiosidade, a 4 de outubro de 2021 o valor do prémio atribuído a um só vencedor atingiu o total de 699,8 milhões de dólares e saiu na Califórnia.

O Powerball é vendido em 45 estados, distrito da Columbia, Porto Rico e Ilhas Virgem.

E vamos finalizar com duas curiosidades, relacionadas com o Powerball. O maior prémio atribuído a nível mundial pertence ao Powerball e cifra-se em 1,586 biliões de dólares e foi dividido por três vencedores na Califórnia, Flórida e Tennessee.

E uma última curiosidade: a sorte passou-se pelas rondozas em 23 de agosto de 2017 quando no estado de Massachusetts um felizardo averbou o montante de 758,7 milhões de dólares.

Boa sorte. Mas não faça, como aquele que pediu a Deus o milagre de lhe sair o Powerball. E quando fez o pedido ouviu-se uma voz: “Pelo menos tens de comprar o bilhete”.

## DeMello's Market, criado sob contexto familiar por três irmãos da Ribeira Quente, São Miguel, há 43 anos, é agora propriedade do empresário João Moniz

A DeMello's Market é um concetuado estabelecimento comercial português, situado no 1275 Cove Road em New Bedford, Ma.

Foi fundado pelos irmãos Norberto, José, Edgar Mello naturais, da Ribeira Quente, ilha de São Miguel, há 43 anos.

Foi uma iniciativa familiar, criada para abastecer as famílias portuguesas do sul de New Bedford. É o que se pode intitular de um mini-supermercado português, onde pode encontrar, toda a variedade de produtos portugueses, desde os queijos da Serra, do continente ao queijo de São Jorge dos Açores. Azeites. Peixe fresco diariamente. Frutas.

A localização é de fácil acesso e tem merecido a preferência da comunidade no 1275 Cove Road em New Bedford, Ma.

A grande popularidade daquela presença lusa de cariz açoriano sobressai à quarta-feira, com o peixe fresco vindo dos Açores.

Tudo vai ser mantido, como tem sido feito, em termos de serviço ao cliente.

O inicial sentido familiar dos irmãos fundadores, vai manter-se. Já sabe a localização. Vai continuar a ser o mesmo. Familiar.



## Aliança Carnavalesca Carnaval com três danças e possibilidades de uma quarta pode vir a palco para manter a tradição

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Aliança Carnavalesca reuniu no passado domingo em Stoughton na sede da Banda de São João, numa tentativa de criar um programa, com restrições, para o Carnaval 2022, que se realiza a 26 e 27 de fevereiro de 2022.

Do encontro resultaram 3 danças sob a responsabilidade de Steve Alves, Rui Perpétua (Warren) e Al Fagundes (Portuguese American Center, “Os Azuis”), de Lowell.

Há ainda a possibilidade de uma quarta dança vinda de Peabody.

No entanto a concretização destes planos depende das normas de segurança face à pandemia, de acordo com a evolução da propagação da doença.

Da mesma reunião saiu a lista das organizações que vão abrir os salões para receber as danças.

Ou pela ausência dos seus representantes ou por detalhes a concluir há mais organizações que ainda poderão

vir a abrir.

Centro Cultural Amigos da Terceira, 55 Memorial Dr Pawtucket, RI.

Clube Recreativo Cultural Português do Warren, 132 Child Street, Warren RI  
Banda Nossa Senhora da Luz, 664 Quarry Street, Fall River, MA

Banda Nossa Senhora dos Anjos, 1450 Acushnet Avenue, New Bedford, MA

Taunton Sports Club, 33 Baker Road, Taunton, MA

O norte de Massachusetts, que é o berço do carnaval pela Nova Inglaterra, apenas confirmou a abertura de um salão: Portuguese American Center “Os Azuis”, 59 Charles Street, Lowell.

No caso de Rhode Island uma maior decisão a uma possível abertura de maior número de salões, tudo dependendo das novas diretrizes face à pandemia que serão tornadas públicas pelo governador Dan McKee a 4 de fevereiro de 2022.



## Precauções nas organizações portuguesas face à pandemia

Não obstante a alta percentagem de vacinados (com as três doses), temos os mais relutantes a criar situações críticas. Estamos numa nação de liberdade aberta. Mas quando esta liberdade pode interferir, como é o caso, na saúde pública, suponhamos que deverá haver ponderação por parte dos relutantes. Não somos médicos, mas temos experiência no ramo da saúde, quando tivemos de ser vacinados contra a cólera, dada as nossas funções no hospital militar na Guiné. E aqui pudemos constatar as reações não eram nada agradáveis. Os avanços da ciência criaram uma vacina contra o Covid-19 de reação nula ou passageira. Podemos continuar a ser infetados, mas de resultados menores, evitando hospitalização e consequente tragédia da morte.

Mas esta retórica pertence aos profissionais de saúde, que em nossa opinião têm feito um



**Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall em East Providence.**

trabalho meritório, excecional, alvo dos melhores elogios, a todos os níveis e entre estes muitíssimos lusoeleitos a constituir a linha da frente.

### **Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall), 122 anos**

O Phillip Street Hall, tendo como presidente Manuel Sousa, está a encarar a situação bem de frente. Cancelou a passagem de ano. Cancelou a cerimónia de tomada de posse.

Manuel Sousa mantém a presidência pelo 13.º ano. Só houve alteração num elemento diretivo. E há a matança de porco agendada para 15 de janeiro, que será feita em



**Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira em Pawtucket, com a esposa Susana Silva.**

sistema de “take out”, entre as 4:00 e as 6:00.

### **Centro Comunitário Amigos da Terceira**

“Com todas as restrições e cuidados de distâncias celebramos a passagem de ano limitando as presenças. Tudo correu bem, numa sala de decoração espantosa”, disse Herberto Silva, que prossegue uma administração entre pandemia e restrições.

“Temos de informar que a matança do porco com a festa agendada para 15 de Janeiro (sábado) está resumida ao sistema “take out”



**Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.**

entre as 5:00 e as 7:00. O grande “show”, com Augusto Canário para o dia 28 de Janeiro ainda está por decidir. Tudo depende das restrições que entrarem em vigor”, disse Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira.

### **Clube Juventude Lusitana: 100 anos**

“A festa de passagem de ano realizou-se dentro das normas impostas de número de pessoas no salão. Tudo correu sem problemas. Toda a gente se divertiu. Apostou-se numa decoração simples, mas hospitaleira”, disse

Henrique Craveiro, tendo ainda bem patente o êxito do banquete dos 100 anos que o vai acompanhar até aos 101.

Mas as coisas apertaram tendo sido cancelado o Festival de Sopas. “As pessoas movimentam-se muito no salão e não inspirava segurança. No respeitante à tomada de posse tive de adiar, dado que além da cerimónia implica o serviço de uma feijoada e mais uma vez demasiado gente no salão, dentro das normas estabelecidas”, concluiu Henrique Craveiro.



**Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português de Pawtucket, RI.**

### **Clube Social Português: 103 anos**

“Fizemos os possíveis por limitar a aderência da passagem de ano. Tudo correu bem. Toda a gente se divertiu. Comeu-se bem. Deram-se as boas vindas ao 2022”, diziamos o presidente do Clube Social Português, Rui Azevedo.

Mas a programada tomada de posse para o passado domingo teve de ser adiada. “Quatro elementos que iriam tomar posse testaram positivo. Logo que seja possível e tudo volte à normalidade procederemos ao ato”, concluiu Rui Azevedo, que foi reeleito para a presidência do Clube Social Português.

# ACONTECIMENTOS RELEVANTES DE 2021

## União Portuguesa Beneficente

96 anos, quase um século a defender os valores sócio-culturais da comunidade portuguesa nos EUA

### Passagem de Ano

#### Um êxito em tempos de pandemia

Todo o cuidado era pouco. Toda a gente tinha de estar vacinada. Controlou-se à entrada. Concluiu-se com votos de um Feliz Ano Novo e sem restrições.



## Clube Juventude Lusitana: 100 anos

O espelho de um associativismo, único, invulgar nos EUA com planos de continuidade Mais de 40 anos a enaltecer o que tem dignificado o Clube Juventude Lusitana. Realçado pelas entidades oficiais na comemoração dos 100 anos.

*“É impressionante como o Clube Juventude Lusitana mantém viva a cultura portuguesa junto das segundas gerações, bem demonstrativo na banda, escola e rancho folclórico”*

- Governador Daniel Mckee

*“O entusiasmo que hoje aqui se vive é uma demonstração da força da comunidade portuguesa de RI”*

- Congressista David Cicilline

*“Em Portugal são poucas as organizações centenárias”*

- José Cesário deputado pelo Círculo da Emigração fora da Europa à Assembleia da República



**Fundada em Outubro de 1925**      **Incorporada a 23 de Abril de 1926**

## União Portuguesa Beneficente

**134 Benefit Street, Pawtucket, RI**  
**SEDE GERAL - Tel. 401-723-3433**



*Feliz, Próspero e Saudável Ano de 2022*

- Judy Pacheco, presidente da sede geral da UPB

## Festa de Passagem de Ano

Com restrições viveu-se mais uma despedida e as boas vindas ao 2022.

Limitaram-se as presenças.

A vacinação pode dizer-se que era obrigatória.

Estava na consciência das pessoas.

Tudo decorreu da melhor maneira.

Vamos fazer votos que para 2022 seja melhor.

Acontecimentos relevantes de 2021

# CENTRO CULTURAL DE SANTA MARIA

- o reviver da tradição, mesmo em tempo de pandemia, mas com as restrições adequadas em julho de 2021

*“Esta é uma comunidade que honra, prestigia o nome de Portugal e dos Açores pelo sucesso que cada um alcançou nesta terra de acolhimento e forma individual com as suas famílias, empresas e atividades”*

- José M. Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores no Centro Cultural de Santa Maria em East Providence



José Bolieiro e Artur Lima, presidente e vice-presidente do Governo Regional dos Açores, respetivamente, ladeiam David Bairos, no Centro Cultural de Santa Maria em East Providence.



José Bolieiro e o mayor de East Providence, Roberto da Silva, com corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence.



Na foto acima, os imperadores João e Helena Sousa com a família momentos antes da procissão de coroação em julho de 2021 no Centro Cultural de Santa Maria em East Providence, RI.



José Bolieiro dirigindo-se aos presentes no Centro Cultural Santa Maria, vendo-se ainda na foto Márcia Sousa, conselheira da Diáspora Açoriana, João Pacheco, conselheiro das Comunidades e Artur Lima, vice-presidente do GRA.



Na foto à direita, António Nunes, presidente do Centro Cultural de Santa Maria, com a bandeira do Espírito Santo.

## Centro Cultural Santa Maria

846 Broadway, East Providence, RI - 401-434-4418



*A todos o nosso corpo diretivo, sócios, famílias, simpatizantes e comunidade em geral votos de*

**FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO**

- António Nunes, presidente do Centro Cultural Santa Maria

Acontecimentos relevantes em 2021

## Celebraram-se a 09 de outubro de 2021 os 103 anos do Clube Social Português, um legado histórico de preservação da presença portuguesa nos Estados Unidos

O Clube Social Português, com sede no Portuguese Social Club Way, é mais uma demonstração da integração portuguesa com uma placa toponímica que atesta uma das muitas presenças lusas em Rhode Island.

Celebraram-se 103 anos de vida de um historial digno e relevante em que se destaca a visita de Bill Clinton, o primeiro e único presidente dos EUA a visitar uma instituição portuguesa. São estes dados que fazem dos portugueses em Rhode Island um baluarte da presença lusa nos EUA.

O atual presidente Rui Azevedo tem mantido o Clube Social de Portas abertas em tempo de pandemia. Não tem sido fácil dado que os encargos são diários. Mas o entusiasmo de quem o rodeia consegue ultrapassar os 103 anos.

O Clube Social Português nasceu a 5 de outubro de 1918.

Está integrado no poder associativo de uma cidade em que o chefe do Departamento da Polícia, Tina Gonçalves, é lusodescendente, sucedendo a Paul King, que por sua vez sucedeu ao seu pai Ted King, mais dois lusodescendentes que comandaram o departamento da Polícia de Pawtucket.

### Festa de Passagem de Ano

Teve de se impor restrições. Limitou-se a presença no salão. Alertou-se para a vacina. Festejou-se dentro da medida dos possíveis.

A virar do ano, o desejo uníssono era de “votos de um 2022 sem restrições”.



Na foto à esquerda, Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português, com Mário Nunes, no momento do corte do bolo comemorativo dos 103 anos em outubro de 2021. Nas fotos acima e abaixo, aspetos da festa de passagem de ano.



Um dos pratos na festa de passagem de ano.



Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português, com Don Grebien, mayor de Pawtucket, Mike Araújo e Elena Vasquez, do Conselho Municipal de Pawtucket e ainda Jorge Ferreira, que foi mestre de cerimónias.



Rui Azevedo, presidente do Clube Social Português, com corpos diretivos desta popular e conceituada coletividade portuguesa de Pawtucket.

# CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS

- 103 anos -



131 School Street  
Pawtucket, RI  
Tel. 401-724-9834

Feilz Ano Novo a todo o corpo  
diretivo, massa associativa  
e comunidade em geral

- Rui Azevedo, presidente



ACONTECIMENTOS RELEVANTES 2021

# Amigos da Terceira celebraram 33 anos de vida comunitária

“A presença de 300 pessoas nos 33 anos dos Amigos da Terceira é o exemplo da adesão que esta organização merece por parte dos associados”

- Herberto Silva ao PT

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



“Tinhamos anunciado a festa de passagem de ano, esgotámos a lotação! Havia lugar para mais pessoas, mas, mais prevenindo do que remediar, decidimos limitar a capacidade do salão e foi um êxito”

- Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira

O salão nobre dos Amigos da Terceira atraiu cerca de 300 pessoas para celebrar 33 anos de existência desta organização de Pawtucket. A data peca por não ser das significativas, mas como diz o nosso amigo, monsenhor Victor Vieira, toda a data deve ser celebrada, pois que não sabemos se chegamos à próxima. E estas datas históricas vão-se ilustrando no Portuguese Times, onde os exemplos se sucedem semanalmente, caso contrário caem no esquecimento e acabam por desaparecer.

Francisco Viveiros, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, foi mestre de cerimónias e aproveitou para lembrar

que José Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores, será o convidado de honra ao 30.º aniversário daquela organização com sede em Fall River, a realizar a 05 de dezembro de 2021, como PT havia anunciado na sua edição de 13 de outubro.

Há uma forte relação entre o associativismo, como forma de união entre os diversos pilares da sua presença nos EUA como forma de preservação e projeção.

O presidente dos Amigos da Terceira, Herberto Silva sublinhou a numerosa adesão e salientou: “Tenho de agradecer a todos quantos de uma forma outra deram o seu contributo ao êxito

que se conseguiu nos difíceis tempos de pandemia. Desde o chamar para as pessoas, ao ir de casa em casa distribuir as refeições de encomenda. A todos quantos confeccionaram as refeições. Aos que organizaram as festas do Espírito Santo. Os que serviram no restaurante, desde que foi permitido. E se me permitem um agradecimento público à minha esposa pelo apoio que me tem dado ao longo das minhas administrações”.

Herberto Silva é dotado de sentido de administração e capacidade capaz de liderança e compreensão. Tudo isto se exemplificou numa presença de 300 pessoas para festejar os 33



Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, de Pawtucket, com a esposa e alguns sócios no momento do brinde à despedida de 2021 e boas vindas ao 2022.



Nas fotos acima e à esquerda, aspetos da festa de passagem de ano nos Amigos da Terceira em Pawtucket.

anos do Centro Comunitário Amigos da Terceira. Em datas festivas anuais, atribuem-se distinções a

associados que se distinguem pela sua atividade face à organização.



Cozinha aberta às sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI

Tel. 401-722-2110

## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

**MATANÇA DE PORCO**

Sábado, 15 de Janeiro  
Serviço de “Take Out”  
5:00 PM - 7:00 PM

Presidente Herberto Silva e esposa Susana Silva





Reforce  
a sua **saúde.**

Ligue

**888  
509  
7788**

Marque hoje a sua **vacina  
de reforço** contra a COVID-19  
com a **MAPS**



# Você no assento de motorista.

## A MBTA está contratando. Seu próximo emprego pode ser o início de uma carreira para toda a vida.

Parece que nunca teve um melhor momento para procurar um emprego melhor. E o mais importante ainda é que para algumas pessoas não será apenas um trabalho melhor, será um trabalho que se transforma em uma carreira que leva a uma vida melhor. Essa é a oportunidade que o T está oferecendo à medida que contratamos novos motoristas de ônibus e metrô. Um salário nominal com férias remuneradas e licença médica, além de benefícios sólidos, reembolso de mensalidades estudantis e boas trajetórias de crescimento. E o melhor de tudo é saber que trabalhar de motorista significa estar ajudando dezenas de milhares de pessoas a fazer o que precisam fazer todos os dias.

Junte-se ao T. Seja um motorista de ônibus ou metrô. É fácil. Visite [MBTA.com/Apply](https://www.mbta.com/apply)



## ACONTECIMENTOS RELEVANTES 2021

# Manuel Sousa reeleito para o 13.º mandato como presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Manuel Sousa foi reeleito para o 13.º mandato como presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, com 123 anos de existência.

Manuel Sousa é oriundo do Faial. Radicou-se em East Providence em 1976. A sua entrada para o Phillip Street Hall acontece através da

distância física e o uso da máscara.

São regras que têm de ser seguidas, ao que se espera a vacina, para repor a confiança. Todos juntos fé em Deus e vamos vencer”, refere Manuel Sousa, que faz história nesta presença ativa do associativismo português em Rhode Island.



Manuel Sousa e esposa Lusa Sousa, do Phillip Street Hall, East Providence, com José Bolieiro e Artur Lima, respetivamente presidente e vice-presidente do Governo dos Açores, o mayor de East Providence, Roberto da Silva, Tony Ávila e António Teixeira, aquando da visita dos governantes açorianos a Rhode Island.



Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall em East Providence, com os restantes corpos diretivos.

secção desportiva em 1978. Foi presidente da comissão de festas e em 1996, já com um longa experiência administrativa, assume a presidência do Holy Ghost Beneficial Brotherhood. Uma organização histórica recheada de atributos que lhe dão uma posição relevante no associativismo luso nos EUA. Mas a situação atual obriga apertadas medidas de precaução.

“Só se publica a notícia da reeleição depois desta ter acontecido. Não quero aglomeração de pessoas face à grave situação do Covid-19. Vale mais prevenir do que remediar. Logo que as autoridades de Rhode Island e federais dêem a situação por controlada, o Phillip Street Hall volta à sua forte e relevante atividade com a presença de largas centenas de pessoas. Até lá mantemos o serviço do “take-out” no restaurante, a

Está consciente de que o poder associativo que chefia é um grande contributo à nossa presença étnica nos EUA. São elementos deste calibre que fazem do estado de Rhode Island um dos mais fortes em termos de presença lusa a todos os níveis. Manuel Sousa, homem de poucas palavras e muitas obras.

O Holy Ghost Beneficial Brotherhood, popularmente conhecido como Phillip Street Hall em East Providence, é a presença lusa mais antiga na cidade (121 anos), mesmo ao lado da já centenária igreja de São Francisco Xavier (106 anos). Cidade que junta ao seu historial o lusodescendente Roberto Silva, o primeiro mayor eleito, rodeado por uma numerosa comunidade portuguesa.

O Phillip Street Hall é um marco histórico na eleição dos lusoeleitos,

pois que foi ali que a maioria apresentou a sua candidatura e gritou vitória. O senador Daniel da Ponte, o tesoureiro estadual Paul Tavares, o senador John Correia, o saudoso senador, William Castro e ainda o senador Gilberto Rocha.

Teremos de ter em conta que estas notícias são relevantes na presença do Portuguese Times, no seio comunitário, diremos imprescindíveis para a sua existência. Caso contrário, já éramos história. Todo o resto é para os jornais da especialidade.

É por isso que graças a Deus temos à frente do poder associativo elementos como Manuel Sousa, que com toda a sua calma e determinação mantém o Phillip Street Hall de portas abertas. E para completar este entusiasmo temos o Portuguese Times a dar seguimento a toda esta força de vencer.

Com data de fundação de 1900, prefazendo 121 anos, o Phillip Street Hall teve o privilégio

de poder albergar a celebração da primeira missa em português antes da construção da já centenária igreja de São Francisco Xavier, a 10 de janeiro de 1915 no então chamado Brotherhood of the Divine Holy Ghost Hall, que daria origem ao atual Holy Ghost Beneficial Brotherhood, popularmente conhecido como o Phillip Street Hall.

Sempre que possível, durante as cerimónias da tomada de posse procura-se a presença de elementos que primam pelo apoio à organização. Entre estes está Freddie Pereira, com 56 anos de atividade, passando pela presidência.

É bom ver que ali

pelo Phillip Street Hall continua a ver entusiasmo em manter as tradicionais festas do Espírito Santo. Em manter a tradição do carnaval. E organizar atividades capazes de manter viva a chama da portugalidade. Foi ali que teve lugar a primeira celebração do Dia de Portugal em termos oficiais.

O Phillip Street Hall, consciente da sua importância no mundo comunitário, desfila anualmente no cortejo etnográfico do Bodo de Leite e Procissão de Coroação das Grandes Festas em Fall River e aqui perante uma multidão de mais de 250 mil pessoas.

## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips Street, E. Providence, RI  
Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa  
Presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood

### Serviço de “Take Out”



Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuem para o êxito do serviço de “take out”! A todos muito obrigado!

Saudamos os novos corpos diretivos do Phillip Street Hall com votos dos maiores sucessos no seu novo mandato  
Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall

### Beja: Homem ferido com gravidade em acidente com arma de caça

Um homem de 61 anos ficou ferido com gravidade num acidente com a sua arma de caça, no dia 08, na zona de Quintos, no concelho de Beja. O homem foi transportado para o hospital da cidade, tendo posteriormente sido transferido para uma unidade hospitalar de Lisboa. O acidente ocorreu quando o homem, que andava à caça, fez um disparo, tendo de seguida “rebentado o cano da arma”, sofrendo “ferimentos graves num braço”.

### Lousada: Câmara prepara parque para utilização de skate

O concelho de Lousada vai ter um parque para utilização de skate, cuja obra de construção, a cargo do município, foi já iniciada. Os trabalhos acontecem no âmbito de um projeto de requalificação do Parque Urbano Dr. Mário Fonseca, na sede do concelho. O projeto advém de uma candidatura ao Orçamento Participativo Jovem de Lousada que, apesar de não ter vencido, “revelou-se pertinente e foi aproveitada pelo município de Lousada”, pode ler-se num comunicado enviado à agência Lusa. A intervenção tem previsto um investimento de 450 mil euros e o ‘skate parque’ vai ocupar 620 metros quadrados.

### Viana do Alentejo: Município assinala restauração do concelho

A Câmara de Viana do Alentejo assinala o 124.º aniversário sobre a restauração do concelho, no dia 13 deste mês, com uma sessão solene e a atribuição da medalha de honra, a título póstumo, ao artesão Joaquim Augusto Simão, que dedicou a sua vida a trabalhar a madeira. O programa comemorativo inclui ainda a abertura da exposição “Alentejo Figurado”, da autoria de João Gião Marques, no dia 14, na Igreja da Misericórdia, em Viana do Alentejo.

### Lisboa: Ascensor da Bica fora de serviço

O elevador da Bica, em Lisboa, está fora de serviço durante pelo menos seis meses devido a obras de conservação e restauro da “Casa do Ascensor da Bica”, divulgou a Carris no seu ‘site’ oficial. “Os portões estarão encerrados não sendo permitida a passagem e circulação de peões”, pode ler-se no site da Carris.

### Tábua: Município concluiu obra de remoção de amianto na Escola Secundária

A Câmara Municipal de Tábua concluiu a obra de remoção das coberturas de amianto existentes na Escola Secundária de Tábua, no âmbito do Programa para Erradicar Amianto, financiado por verbas comunitárias. Segundo aquele município do distrito de Coimbra, as chapas de fibrocimento foram substituídas por painéis, proporcionando “não só a melhoria da qualidade do edificado escolar, como a melhoria das condições de segurança e bem-estar da comunidade escolar”.

### Porto: Xutos & Pontapés celebram 43 anos este mês com concertos na Invicta

Xutos & Pontapés vão celebrar os 43 anos de carreira com dois concertos no Porto, amanhã e sexta-feira, com a Orquestra Filarmónica Portuguesa, conduzida pelo maestro Osvaldo Ferreira. De acordo com a promotora dos espetáculos, “a festa vai ser bonita, com mais de 50 músicos em palco [no Pavilhão Rosa Mota] a interpretarem arranjos orquestrais assinados por Mário Laginha, mas também pelo brasileiro Joaquim França Ramos, pelo filipino Saundor Choi e pelo francês Nicolas Mazmanian”. Os Xutos & Pontapés subiram pela primeira vez a um palco em 13 de janeiro de 1979, nos Alunos de Apolo, em Lisboa.



Foto de José Paulo Ferro: <https://www.tsf.pt/>

### Covid 19 (Dados de 08 de janeiro)

#### Vinte mortos, mais 35 pessoas internadas e 35.643 infeções

Portugal registava, no sábado, mais 35 pessoas internadas com covid-19, num total de 1.388, com mais 35.643 contágios com o coronavírus SARS-CoV-2 e 20 mortes atribuídas à doença.

Em unidades de cuidados intensivos estavam internadas 153 pessoas, menos oito do que na sexta-feira, de acordo com o boletim epidemiológico da Direção Geral da Saúde.

Entre sexta-feira e sábado foram dadas como recuperadas 31.541 pessoas e o número de casos ativos de infeção em Portugal situa-se agora em 258.322, mais 4.082 do que na sexta-feira.

## Marcelo promulga revisão da orgânica do Estado-Maior e dos três ramos das Forças Armadas

O Presidente da República promulgou o decreto do Governo que estabelece a Lei Orgânica do Estado-Maior-General das Forças Armadas e altera as leis orgânicas dos seus três ramos na sequência da reforma da estrutura superior militar.

Esta revisão surge no seguimento da aprovação da nova Lei Orgânica de Bases da Organização das Forças Armadas (LOBOFA) e as alterações à Lei de Defesa Nacional (LDN), que já tinham sido promulgadas por Marcelo Rebelo de Sousa em agosto de 2021, depois da sua aprovação no parlamento em 25 de junho, com os votos a favor do PS, do PSD e do CDS-PP.

O decreto-lei promulgado, dia 06, foi aprovado em novembro pelo Governo, que na altura considerou que as alterações no âmbito da reforma da estrutura do comando superior das Forças Armadas impunham “a revisão

da orgânica do EMGFA e das orgânicas dos ramos, para garantir a passagem dos Chefes de Estado-Maior dos ramos para a dependência do CEMGFA, para todos os assuntos de natureza militar, e a responsabilidade cometida ao CEMGFA pelo cumprimento de todas as missões das Forças Armadas, à exceção da busca e salvamento marítimo e aéreo”.

As leis concentram, no essencial, mais poderes e competências na figura do chefe do Estado-Maior-General das Forças Armadas (CEMGFA), que passa a ter a responsabilidade pelo cumprimento de todas as missões das Forças Armadas, à exceção da busca e salvamento marítimo e aéreo.

Os chefes dos três ramos militares ficam na dependência hierárquica do CEMGFA para todos os assuntos de natureza militar.

## Primeira militar da Marinha e primeiro fuzileiro promovidos a oficial general

Maria Correia Halpern Diniz é a primeira militar da Marinha promovida a oficial general, tendo sido publicada em Diário da República a homologação da promoção, informou o ramo das Forças Armadas.

A capitão-de-Mar-e-Guerra da classe de Médicos Navais Maria Correia Halpern Diniz foi promovida ao posto de Comodoro. “No ano em que a Marinha assinala os 30 anos da entrada das primeiras mulheres como militares, este é mais um marco na história de sucesso que representa a integração das mulheres na Armada”, diz-se na página oficial da Marinha, segundo a qual a posse da médica naval como diretora de Saúde da Marinha acontece esta semana.

A comodoro nasceu em 1963 e é natural de Lisboa. Ingressou na Marinha em 1997 e foi, entre outros cargos, diretora do Centro de Medicina Naval.

Na página da instituição destaca-se também o facto de ter sido promovido a oficial general o primeiro fuzileiro, Artur Mariano Alves. A homologação da promoção

ao posto de Comodoro do Capitão-de-Mar-e-Guerra da classe dos Fuzileiros Artur Mariano Alves, atual comandante do Corpo de Fuzileiros, foi publicada em Diário da República. “No ano em que terminam as celebrações dos 400 anos da criação do Terço Armada da Coroa de Portugal, que daria origem aos Fuzileiros, este é um momento especial na história desta Força da Marinha, uma vez que é o primeiro oficial oriundo dos cursos tradicionais da Escola Naval da classe de Fuzileiro a alcançar o posto de oficial general”, destaca a Marinha no comunicado.

O comodoro Artur Mariano Alves nasceu em Viseu em 1966, ingressou na Escola Naval em 1985 e concluiu a licenciatura em Ciências Militares Navais – Ramo de Fuzileiros em 1990. Serviu durante cerca de 10 anos no Destacamento de Ações Especiais, na Divisão de Operações do Estado-Maior da Armada, exerceu funções na NATO em diversas áreas e regressou aos Fuzileiros em 2009. É desde julho do ano passado comandante do Corpo de Fuzileiros.

### Legislativas

## PS quer consolidar rede diplomática com abertura de novas embaixadas e consulados

O programa eleitoral do PS para as legislativas de 30 de janeiro quer reforçar a rede diplomática portuguesa, “concluindo a abertura das novas embaixadas nos continentes africano e asiático e projetando a abertura de novas embaixadas e postos consulares”.

Os socialistas querem, designadamente, “incrementar o relacionamento com os países da vizinhança sul, no norte de África e na África subsaariana, com os países latino-americanos e com países de todas as regiões do mundo, com destaque para a região do Indo-Pacífico”.

O objetivo é “alargar progressivamente a geografia” da cooperação portuguesa, “designadamente em direção à África não lusófona e à América Latina”.

Neste campo entra a consolidação da “presença do português e dos estudos portugueses em instituições de ensino superior, na Europa, Américas, África, Ásia e Oceânia, e alargar a rede das cátedras de ensino e investigação em estudos portugueses”.

O PS quer “criar um plano de ação cultural específico para as comunidades portuguesas”, que assenta na renovação e modernização da Rede de Ensino Português no

Estrangeiro, “reduzindo os encargos das famílias, melhorando o uso das tecnologias digitais e de educação a distância, prosseguindo a integração curricular nos sistemas de ensino locais e assegurando maiores níveis de certificação das competências adquiridas”.

Faz ainda parte do “plano de ação cultural” o reforço das “condições de participação cívica e política dos portugueses residentes no estrangeiro, na sequência, nomeadamente, do alargamento do recenseamento automático”.

Relativamente às comunidades portuguesas, o PS deseja “incentivar o regresso de emigrantes e lusodescendentes, executando e reforçando o Programa Regressar, com vista à promoção do regresso de emigrantes e lusodescendentes a Portugal, criando e alargando apoios específicos para os próprios e para os seus familiares, designadamente na habitação, educação, proteção social e acesso prioritário a políticas ativas de emprego e formação”.

O voto antecipado para as eleições legislativas de 30 de janeiro, para os eleitores que estão no estrangeiro, decorre entre 18 e 20 de janeiro nas embaixadas e nos postos consulares.

### Legislativas

## Jerónimo de Sousa do PCP promete dar voz às preocupações dos emigrantes portugueses

O secretário-geral do PCP, Jerónimo de Sousa, afirmou dia 05 que, mesmo sem deputados eleitos pelos círculos da emigração, o partido continuará a dar voz às preocupações das comunidades portuguesas, referindo que são muitos e antigos os problemas que enfrentam.

Jerónimo de Sousa falava durante uma sessão pública sobre “Defender as comunidades emigrantes”, transmitida online, e que contou com a participação de candidatos da CDU para o círculo eleitoral da Europa, além do mandatário e vice-presidente do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), Amadeu Batel.

Para o líder dos comunistas, muitos dos problemas elencados pelos participantes no encontro – dificuldades no ensino da língua portuguesa no estrangeiro, falta de meios da rede consular, falta de apoio ao movimento as-

sociativo – “não são questões que apareceram agora”.

“Em Portugal, e no mundo, vivemos tempos complexos e exigentes. A pandemia agravou muitas situações, mas tornou mais evidentes os velhos problemas que carecem de respostas e soluções”, afirmou.

E garantiu que o compromisso do PCP e da CDU é “por um país em que o direito constitucional deixe de ser uma gravosa alternativa à falta de emprego, e emprego com direitos, em resultado de uma política que agrava as condições dos trabalhadores e das suas famílias”.

Nas últimas eleições legislativas, em 2019, e após um recenseamento automático que aumentou o número de eleitores portugueses no estrangeiro para 1.466.754 inscritos, votaram apenas 158.252 eleitores (10,79% votantes).

## Requalificação do pavilhão de escola de Santa Maria arranca este mês

As obras de requalificação do pavilhão desportivo da Escola Básica e Secundária de Santa Maria vão arrancar este mês e terão um prazo de execução de 270 dias, revelou o Governo dos Açores.

Na consignação da requalificação do pavilhão desportivo da Escola Básica e Secundária de Santa Maria, em Vila do Porto, a secretária das Obras Públicas, Ana Carvalho, referiu que a intervenção está orçada em cerca de 1,8 milhões de euros e "pretende garantir a profunda reabilitação e reformulação do pavilhão gimnodesportivo, dado o seu estado geral de degradação".

Citada numa nota de imprensa do executivo de coligação PSD/CDS-PP/PPM, a titular da pasta das Obras Públicas apelou "ao rigoroso cumprimento, por parte do empreiteiro, do caderno de encargos e do prazo de execução da empreitada".

Para Ana Carvalho, a requalificação do pavilhão "constituirá uma significativa mais-valia para a comunidade educativa da Vila do Porto, para os seus professores e alunos, assim como para a prática desportiva".

Por seu turno, a secretária regional da Educação, Sofia Ribeiro, declarou que o projeto vai permitir que a Escola de Santa Maria possa "dar cumprimento à totalidade do seu projeto pedagógico".

Sofia Ribeiro referiu que a escola foi, há dois anos, "obrigada a suspender as atividades desportivas no recinto escolar devido à degradação dos espaços e dos equipamentos desportivos".

A responsável considera de "absoluta necessidade e imperiosidade" iniciar com a requalificação deste pavilhão.

"Não é admissível que uma escola, ainda para mais a única escola de uma ilha, não disponha de instalações desportivas desde 2019", afirmou Sofia Ribeiro, acrescentando ter sido este o cenário com que "o atual Governo Regional se defrontou".

## Ferry Gilberto Mariano ausente da operação nos Açores até maio



O 'ferry' Gilberto Mariano está desde a semana passada ausente da operação da Atlânticoline, empresa de transportes marítimos açorianos, para renovação da certificação e trabalhos de manutenção, prevendo-se o regresso "na segunda quinzena de maio".

Em comunicado, a Atlânticoline indica que o 'ferry' "já partiu para o continente português, onde cumprirá o período de docagem obrigatório para efeitos de certificação pela Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos".

"Nesta docagem estão também agendados trabalhos profundos de manutenção preventiva das duas máquinas do navio, procedimento que será realizado pela primeira vez desde a sua entrada na operação, em 2014", informa a Atlânticoline.

Segundo a empresa, o "Gilberto Mariano ficará em doca seca nos estaleiros da NAVALRIA, em Aveiro, prevendo-se o seu regresso à operação na segunda quinzena de maio".

A Atlânticoline refere que, durante a ausência do 'ferry', "serão asseguradas todas as viagens previstas, de acordo com os horários em vigor".

A Atlânticoline lamenta "quaisquer inconvenientes que esta situação possa causar aos passageiros", lembrando que estes procedimentos são "obrigatórios e absolutamente necessários para garantir todos os requisitos de segurança exigíveis neste tipo de embarcações".

A última vez que o Gilberto Mariano esteve parado para efeitos de certificação "foi no início do ano 2020", de acordo com a empresa.

O 'ferry' Gilberto Mariano tem "capacidade para transporte de 296 passageiros e 12 viaturas", refere a empresa na sua página da internet.

Começou "a operar em março de 2014" ao serviço da transportadora marítima e é "dotado de uma enfermaria para transporte de doentes".

# Hotel de cinco estrelas no concelho de Ponta Delgada com parecer positivo

O secretário regional do Turismo dos Açores disse sexta-feira que o projeto de um hotel de cinco estrelas nos Poços de São Vicente Ferreira, em Ponta Delgada, ilha de São Miguel, recebeu "parecer positivo".

"O promotor tem até março para solicitar o alvará" para iniciar obras, acrescentou o secretário regional dos Transportes, Turismo e Energia, Mário Mota Borges, numa audição da Comissão de Assuntos Parlamentares, Ambiente e Desenvolvimento Sustentável da Assembleia Legislativa Regional da Região Autónoma dos Açores, no âmbito da petição nº8/XII Pela preservação da zona costeira de São Vicente Ferreira, no concelho de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, nos Açores.

A petição pública contesta os projetos de construção de dois novos empreendimentos turísticos de "grande dimensão junto à zona dos Poços de São Vicente Ferreira (dois hotéis de cinco estrelas, um na rua dos Poços-caminho da Beira Mar, com 208 camas e outro no espaço da antiga fábrica da Baleia, com 92 quartos e 5 apartamentos de luxo) "a uma distância de um quilómetro um do outro".

O secretário regional dos Transportes, Turismo e Energia adiantou que o projeto do hotel com 208 camas "teve um parecer positivo da Direção Regional do Turismo".

Mário Mota Borges sublinhou que "os técnicos aprovaram o projeto" e, da análise que fizeram, concluíram que a construção "não terá impactos visuais ou paisagísticos significativos" e "não há qualquer reserva" quanto à sua traça arquitetónica. "Não vemos razões nem legais, nem, sequer, de impacto paisagístico significativo que nos permitissem um parecer negativo", sustentou.

Quanto ao projeto para o espaço da antiga fábrica da Baleia, o secretário regional adiantou que teve "um parecer negativo da parte da Direção Regional do Turismo".

"Como o parecer é vinculativo é neste momento um assunto que está resolvido", acrescentou.

O titular pela pasta do Turismo nos Açores avançou também que "está concluída a revisão" do Plano de Ordenamento Turístico da Região Autónoma dos Açores (POTRAA) e o documento poderá ir "ainda este mês ou no próximo" a Conselho de Governo, para posterior apreciação no parlamento regional.

Questionado pelo deputado do PS/Açores, José Contento, sobre eventuais "conflitos" entre o projeto do novo hotel e o novo POTRAA, o governante esclareceu que, "em termos de capacidade de carga para a área em causa,

não conflua".

Para o deputado António Lima, do Bloco de Esquerda (BE), o hotel que teve parecer positivo "está tudo menos em consonância com aquilo que é o Plano Estratégico e de Marketing para o Turismo dos Açores" e "não está, de forma alguma, enquadrado com a paisagem rural daquela zona da ilha".

"Este projeto viola claramente o Plano Diretor Municipal (PDM) de Ponta Delgada e já questionamos a Câmara de Ponta Delgada sobre este assunto", apontou António Lima, afirmando ser o Governo Regional, de coligação PSD/CDS-PP/PPM, "responsável por este caminho de massificação" do turismo.

O secretário regional do Turismo garantiu que os Açores "cumprem e seguem regras" e "evitam ao máximo situações que possam conduzir à massificação" do setor.

"Se compararmos com os três grandes hotéis construídos naquela costa nas Capelas, a silhueta deste futuro novo hotel é bastante menos agressiva. Fizemos tudo que estava ao nosso alcance e os instrumentos que estavam à nossa mão para reduzir os impactos ambientais", sublinhou.

O deputado Rui Martins, do CDS-PP, congratulou-se com o parecer negativo em relação ao projeto destinado a um novo hotel para o espaço da antiga fábrica da baleia.

Os peticionários consideram que estas duas construções não deveriam avançar, alegando que "já existe suficiente oferta de alojamento turístico de grande dimensão na envolvente imediata e próxima e uma numerosa oferta de alojamento local que, no conjunto, oferecem um número de camas considerável e adequado à capacidade de carga da zona".

Hotéis "com estas especificidades arquitetónicas e de volumetria resultam em situações de dissonância visual e paisagística muito significativas numa área como a desta baía litoral da costa norte", lê-se na petição, que alerta também para "a forte pressão" que "a zona balnear dos Poços e rede viária da área envolvente já sofrem".

Os peticionários sustentavam igualmente que as características e dimensões dos hotéis que estão projetados "respondem a um tipo de turismo mais intensivo" e que, no caso do empreendimento que "ocupará a antiga fábrica da Baleia", este "deveria respeitar os traços e características da arquitetura da zona envolvente, bem como a singularidade cultural e histórica do local".

## Covid-19

### Suspensas visitas nos hospitais da Madeira devido a surtos em duas unidades

O Governo da Madeira suspendeu as visitas nos hospitais da região autónoma por um período de dez dias, indicou o secretário da Saúde, Pedro Ramos, referindo que a decisão resulta da ocorrência de surtos de covid-19 em duas unidades.

"Tem a ver com situações detetadas ao nível do Hospital dos Marmeleiros e ao nível do Hospital Dr. João de Almada [no Funchal] e também tem a ver um pouco com a proteção dos nossos profissionais", disse Pedro Ramos.

O governante falava em conferência de imprensa, no Funchal, na qual foi apresentada a nova aplicação eletrónica para acompanhar e monitorizar os casos ativos de infeção por SARS-CoV-2 e os contactos com casos positivos.

Além do Hospital dos Marmeleiros e do Hospital Dr. João de Almada, onde ocorreram surtos de covid-19, foram também canceladas as visitas durante dez dias no Hospital Dr. Nélio Mendonça, o maior e mais importante da região autónoma.

"Foi uma decisão das direções técnicas", afirmou Pedro Ramos, vincando que a área da saúde é essencial e, simultaneamente, uma das mais vulneráveis face à pandemia, a par das áreas do social, da educação e dos lares de terceira idade.

Pedro Ramos sublinhou que os enfermeiros e os médicos são testados semanalmente na região.

De acordo com os dados mais recentes da Direção Regional de Saúde, o arquipélago da Madeira, com cerca de 250.000 habitantes, regista 7.979 casos ativos de covid-19, com 65 doentes internados, num total de 28.015 confirmados desde o início da pandemia.

## Covid-19

### Mais de mil vacinas no centro das Portas do Mar em São Miguel

Mais de mil vacinas contra a covid-19 foram administradas nas Portas do Mar, em Ponta Delgada, São Miguel, na quinta-feira, dia da reabertura daquele centro de vacinação onde 688 pessoas foram inoculadas na modalidade casa aberta e 400 por agendamento.

A informação relativa ao total de 1.088 vacinas contra a covid-19 para pessoas com idade igual ou superior a 50 anos em Ponta Delgada foi avançada pelo presidente do conselho de administração da Unidade de Saúde da Ilha de São Miguel (USISM), Pedro Santos, de acordo com quem 112 utentes foram também vacinados contra a gripe. Na segunda-feira, reabriu igualmente o Centro de Vacinação da Ribeira Grande, prevendo-se, "numa fase inicial, sejam diariamente administradas entre 150 a 200 vacinas", de acordo com Pedro Santos.

Instalado no Pavilhão Fernando Monteiro, junto ao Mercado Municipal, este centro de vacinação é uma iniciativa da USISM, com o apoio da Câmara Municipal da Ribeira Grande.

Quanto ao centro das Portas do Mar, o presidente da USISM adiantou que o posto das Portas do Mar tem capacidade para 1.000 inoculações por dia, metade na modalidade casa aberta, um processo de vacinação que não requer marcação prévia.

"Houve uma boa adesão no primeiro dia de reabertura. E até superou as expectativas", assinalou Pedro Santos.

Todos os cidadãos residentes em São Miguel com idade igual ou superior a 50 anos podem deslocar-se ao pavilhão das Portas do Mar para a vacinação contra a covid-19.

# Maratona Moby Dick à portuguesa



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Realizou-se dias 7, 8 e 9 de janeiro de 2022 no Whaling Museum, de New Bedford, a leitura dos 135 capítulos do famoso romance Moby Dick, do norte-americano Herman Melville.

Chamam-lhe Marathon Moby Dick, teve início em 1997 e fez escola, realizando-se hoje iniciativas idênticas em Nantucket, Mystic, Newport (Oregon), Tallahassee, New York e Londres.

A maratona Moby Dick de New Bedford arranca sempre sábado ao meio-dia e desta vez com o reverendo David Lima lendo o empolgado sermão proferido no livro pelo padre Mapple antes da tripulação do Pequod, o navio de Moby Dick, seguir viagem.

Lima leu o famoso sermão no púlpito (em forma de proa de barco) da Seamen's Bethel, capela erguida na Johnny Cake Hill, New Bedford, que abriu ao culto em 1832 e onde os baleeiros iam rezar antes de partirem para as longas viagens de três anos e mais.

A baleia morta era rebocada para o navio e a sua gordura cortada em pedaços e fervida em grandes tonéis, produzindo óleo que era embalado em barris e trazido de volta para o porto de origem do navio, dos quais New Bedford, em Massachusetts, era o mais movimentado e lançava ao mar 329 navios, mais de metade da frota baleeira dos EUA.

O óleo de baleia era vendido por todo o país e, além de servir para lubrificar maquinaria e para iluminar lamparinas, era também usado na fabricação de uma enorme variedade de produtos, sabonetes, tintas, vernizes, cordas e tecidos.

Em dia de maratona, a entrada no Museu Baleeiro de New Bedford é gratuita e muita gente passa por lá, mas devido à pandemia de coronavírus, a maratona foi este ano virtual, com intervenções gravadas previamente e com transmissão no YouTube.

A leitura é feita por políticos, autarcas, professores, escritores, juristas, jornalistas e sobretudo por apaixonados pela obra-prima de Melville.

A leitura é debaixo dos esqueletos de uma baleia-corcunda e uma baleia-azul pendurados do teto e junto à réplica (reduzida) do Lagoda, navio baleeiro construído na Rússia em 1826 e que acabou transportando carvão no Japão.

Cada participante lê o romance em voz alta cerca de 10 minutos e recebe uma ovação e uma T-shirt. São lidas em média 30 páginas por hora e a maratona prolonga-se por 25 horas.

A participação é por vezes capricho pessoal. O antigo mayor Frederick Kalisz, que faleceu em 25 de janeiro de 2021 de covid-19, fazia questão de ler com o filho, Rick.

Desde a primeira maratona, em 1997, e durante vários anos que Raymond P. Veary (americanização de Vieira), agora juiz emérito do Tribunal Superior do Condado de Bristol, deu início à maratona lendo o primeiro capítulo: "Call me Ishmael" (Chamai-me Ismael).

Ishmael é um dos tripulantes do Pequod e o narrador do romance. No final do livro, Moby Dick destrói o Pequod e apenas Ishmael sobrevive para contar o ocorrido.

O primeiro capítulo foi este ano lido por Sam Waterston, ator e realizador nascido em 1940, em Cambridge e premiado por filmes e séries de televisão como The Killing Fields e Law & Order.

Embora esta tenha sido a primeira vez de Waterston no Museu Baleeiro de New Bedford, leu Ishmael em 2001 numa celebração do 150º aniversário da publicação da obra em Tanglewood.

Claro que a leitura é sobretudo em inglês, mas Moby Dick está traduzido em dezenas de línguas e este ano tivemos, por exemplo, Jessica Gritbler a ler umas páginas em alemão.

Mas mais curioso, e de que em Portugal talvez não se tenha o devido conhecimento, é a realização simultânea de uma mini maratona Moby Dick em português no Museu Baleeiro de New Bedford com intervenção de figuras mais ou menos públicas da comunidade portuguesa local. A ideia foi de Pedro Carneiro, antigo cônsul de Portugal em New Bedford (2013-2017).

"O sucesso da leitura de Moby Dick em inglês, a



emoção e a quantidade de pessoas que envolve, fez-me pensar que talvez fosse boa ideia envolver a comunidade portuguesa numa obra que também faz parte da sua história. É uma maneira de integrar", disse Pedro Carneiro numa entrevista.

Desde 2013 que a comunidade de língua portuguesa se faz representar na Maratona Moby Dick e, em 2022, tivemos leituras em português de Rogério Lopes, atual cônsul de Portugal em New Bedford, Paulina Arruda, da direção do Whaling Museum, António Cabral, deputado estadual de Massachusetts, Miguel Moniz, professor universitário em Lisboa, Luis Monteiro, um admirador de Melville e James Hayes Bohanan, professor da Bridgewater State University, com sotaque brasileiro.

É importante lembrar a associação dos portugueses com a indústria baleeira uma vez que a sua fixação nos EUA começou precisamente com os açorianos que embarcavam nos baleeiros norte-americanos que faziam escala no arquipélago.

A determinado momento da leitura de Moby Dick descobre-se que da tripulação do Pequod faz parte Daniel, um açoriano da ilha do Corvo. Para a maioria dos leitores portugueses, a presença de um português na obra de Melville será um mistério, mas é naturalíssimo para quem conheça a história da baleação nos EUA.

Naquela época, os baleeiros largavam de New Bedford, Nantucket e outros portos com tripulação mínima, mas depois fundeavam ao largo do Faial, da Madeira ou de São Vicente, para reabastecimento e para engajar rapazes desejosos de correr mares.

Foi assim que começou a imigração portuguesa para os EUA e da tripulação do navio Acushnet, em que Melville embarcou para a viagem baleeira que inspirou Moby Dick, faziam parte os portugueses George M. Galvan, Martin Brown e Joseph Luis, naturais do Faial, e John Adams, de Cabo Verde, com os quais Melville privou durante a viagem.

Donald Warrin, professor universitário e historiador da presença portuguesa na baleação americana, escreve que "se no século XVIII a presença portuguesa nas baleeiras americanas rondava 40%, a partir de 1920 essa presença aumentou para mais de 60% e a maioria dos barcos passaram a ser capitaneados por portugueses".

Há conhecimento da existência de mais de uma centena de capitães baleeiros portugueses e no Whaling Museum de New Bedford existe uma Azorean Whaleman Gallery, para a qual o governo português contribuiu com 700 mil dólares e o governo federal dos EUA com 1,2 milhão.

Pequod, o navio baleeiro de Moby Dick, esteve ao largo dos Açores, mas não fez escala. Contudo, Melville escreveu que "não poucos destes caçadores de baleias são originários dos Açores, onde as naus de Nantucket que se dirigem a mares distantes atacam frequentemente para aumentar a tripulação com os corajosos camponeses destas costas rochosas. Não se sabe bem porquê, mas a verdade é que os ilhéus são os melhores caçadores de

baleias".

A maratona do Museu Baleeiro de New Bedford tem lugar no início do ano e a data da sua realização é escolhida para assinalar a partida de Melville de Fairhaven a 3 de janeiro de 1841 no navio baleeiro Acushnet para a viagem de 18 meses que inspirou a sua obra-prima.

Moby Dick foi a grande aposta da vida de Melville, que nasceu em New York, em 1819. Quando Moby Dick foi publicado, em 1851, o escritor tinha 32 anos, estava casado, com um filho pequeno, e a sua vida financeira não era das melhores. Em quatro anos publicara cinco livros sobre as suas andanças pelos distantes Mares do Sul como simples marinheiro de navios de pesca e militares - Typee (1846), Omoo (1847), Mardi (1849), Redburn (1849) e White-Jacket (1850) - mas não era propriamente um escritor de sucesso.

Melville visitava frequentemente New Bedford instalando-se na casa da irmã, Catherine Melville Hoadley, em 100 Madison Street. Catherine era casada com John Chipman Hoadley, um engenheiro mecânico dado à poesia.

Para se inteirar do que era a caça à baleia, o escritor decidiu fazer uma viagem no navio Acushnet, de Fairhaven, comandado pelo capitão Valentine Pease Jr. e foi essa experiência de 18 meses que lhe permitiu escrever Moby Dick, inspirando-se nos relatos da famosa Mocha Dick, uma velha e grande baleia albina supostamente morta na década de 1830 ao largo da ilha chilena de Mocha e que se defendia ferozmente dos que tentavam caçá-la, e no naufrágio do Essex, um navio de Nantucket comandado pelo capitão George Pollard, que perseguiu teimosamente uma baleia e ao tentar destruí-la, afundou-se em 1820, tendo morrido 12 dos 20 tripulantes. Quem já se aventurou pelas quase 600 páginas da acidentada caça à mítica baleia branca empreendida pelo barco Pequod do louco capitão Ahab, que atravessa oceanos para vingar a perda da sua perna arrancada pelo cetáceo, concordará que, como escreveu o escritor argentino José Luis Borges, "é um romance infinito" e que "página a página, se amplia até superar o tamanho do cosmos". Melville investiu nesta obra todo o seu talento e erudição, procurando resgatar a reputação literária. De acordo com um seu biógrafo, o dia do lançamento foi o mais feliz da vida de Melville.

O livro foi publicado originalmente em Londres em outubro de 1851, em três fascículos e com o título The Whale (A Baleia) e um mês depois em versão integral nos EUA e foi um fracasso de vendas, sendo considerado o principal motivo do declínio da carreira do autor.

Em Inglaterra, Moby Dick foi considerado ofensivo à moral política e religiosa, e foi proibido. Nos EUA, apesar de Melville já não ser propriamente um desconhecido, a estrutura e complexidade do romance desafiavam as convenções e a crítica viu-o como uma desinteressante história de aventuras de caça à baleia repleta de citações de Shakespeare, que poucos entenderam.

A primeira edição de Moby Dick nos EUA foi de 2.915 exemplares, feita pela impressora Harper & Brothers de New York, e levou 40 anos para se esgotar.

Apesar de ter vivido 72 anos, Melville dedicou apenas doze à prosa literária, com grande esforço. "Escrever para mim é como rachar lenha", disse. O seu período fecundo deu-se entre 1846 e 1857, com doze títulos, entre novelas, contos e romances.

Melville acabou por se tornar inspetor da alfândega do porto de New York em 1866 e só voltaria a escrever depois de reformado.

A sua última obra, Billy Budd, sobre um marujo caluniosamente acusado de ter planeado um motim e condenado à forca por ter assassinado o caluniador, ficou incompleta com o seu falecimento em 1891, pobre e longe de adivinhar o sucesso que Moby Dick viria a alcançar, convertendo-se numa das maiores obras escritas em língua inglesa, dentro e fora das fronteiras norte-americanas e um verdadeiro tesouro para a literatura mundial.

Moby Dick conquistou admiradores nos mais diferentes quadrantes do planeta e o francês Albert Camus chamou o seu autor de Homero do Pacífico. Em Moby Dick, Ishmael sobrevive para contar a história agarrado ao caixão que contém o corpo de um amigo flutuando sobre o "calmo e fúnebre oceano" até ser resgatado.

Ou seja, Ishmael estica a linha para que possamos também percorrê-la e nisso reside também a grandeza de Melville e a beleza da grande literatura: cada vez que a lemos é sempre novidade.

# A NOSSA FORÇA ESTÁ NO PODER LOCAL: O POTENCIAL POLÍTICO DA NOSSA DIÁSPORA NOS ESTADOS UNIDOS



CRÓNICA DE  
**DINIZ BORGES**  
Diniz Borges

Já há algum tempo que se anda a falar da importância da participação ativa das nossas comunidades açor-americanas no processo político dos Estados Unidos. Primeiro, a necessidade de as comunidades terem a sua própria voz dentro do sistema político norte-americano. Segundo, a possibilidade de as comunidades serem um *lobby* dos Açores e de todo o país junto das entidades norte-americanas. Aliás, os discursos e as palestras dos governantes açorianos junto das comunidades têm focado esse aspeto. Há nas comunidades uma consciência política ativa. Começam a florescer indícios de que os próprios luso-americanos (muitos desses açor-americanos) também sentem essa necessidade. Depois de nas últimas décadas se ter procedido a sucessivas campanhas de naturalização, as múltiplas comunidades movimentaram-se para o recenseamento e uma eventual participação no processo democrático através do voto e do ativismo político. Mas a questão que me parece vital é: realisticamente, que influência poderemos ter no processo político dos Estados Unidos da América?

Como se sabe, há dois polos a gerirem a política estadunidense: o dinheiro e os votos. E, diga-se de passagem, que o primeiro tem ultrapassado o segundo por larga escala. Na presente atmosfera política, onde as campanhas custam milhões de dólares, que influência poderão ter as comunidades de origem portuguesa e açoriana? Num país com cerca de 330 milhões de habitantes que força terá o nosso “milhão e meio”? Sem esquecer que nesse “milhão e meio” está inserida uma boa percentagem da nossa comunidade, emigrada dos Açores na década de sessenta e princípio dos anos setenta, sem qualquer cultura política, e que hoje está bastante envelhecida. Isto para não falar de uma outra percentagem das segundas, terceiras e sucessivas gerações, extremamente assimiladas e já bastante diluídas no mosaico humano estadunidense que ainda teima em ser “melting pot”. E como é óbvio, essas gerações, que sem qualquer correlação direta a alguns dos assuntos mais pertinentes para a comunidade emigrante e a primeira geração. Daí que sempre fui apologista [de concentrarmos-nos OU da concentração] da concentrarmos no poder local. A possibilidade de resultados plausíveis terá sempre outro impacto a nível autárquico ou regional. As comunidades açorianas dos Estados Unidos precisam ter a sua voz nas decisões que diariamente são tomadas nas Câmaras Municipais, nos Concelhos de Condado e nas direções escolares. Com vozes atuantes na política local torna-se mais tratável a solução de políticas tão adequadas como o ensino da língua portuguesa nos estabelecimentos de ensino primário, secundário e até mesmo superior. Porque como se sabe (parece que o poder centralista do ensino em Portugal ainda não se compreendeu), o ensino nos Estados Unidos é descentralizado. Mais, as políticas sociais que afetam diretamente as vizinhanças e os bairros onde a comunidade se integrou são, na sua maioria, são executadas a nível municipal.

Considero imprescindível centralizar um

maior esforço no poder local. É que se em alguns casos, como certas áreas de Massachusetts e Rhode Island a comunidade, numericamente falando, poderá ter uma voz ativa a nível estadual, ou mesmo uma influência decisiva na eleição do deputado daquela zona para o congresso federal, o mesmo não acontece em alguns locais destes mesmos estados, onde as percentagens de residentes de origem açoriana são menores, e em outros da união americana, onde também existem expressivas comunidades de origem portuguesa: o caso da Califórnia, de Nova Iorque, da Florida, de Connecticut, e de Havai, por exemplo.

Tudo se baseia no jogo dos números. Daí que utilizarei como exemplo o condado de Tulare, no estado da Califórnia que tem uma população de cerca de 468 mil habitantes, dos quais, pelos melhores cálculos, cerca de 20 mil são de origem açoriana. Desses, cerca de 7 mil e 500 vivem na zona da cidade de Tulare, que por seu turno tem uma população de 70 mil habitantes. Obviamente, e é fácil discernir, que o peso político da nossa comunidade nesta zona será muito maior a nível autárquico, onde representamos cerca de 11% da população, do que a nível regional ou nacional onde representamos menos de 5% da população do condado. E tais números repetem-se um pouco por vários estados da união americana.

Há também que se fugir aos guetos políticos e aos votos que supostamente são feitos em nome d ascendência portuguesa. As comunidades da Califórnia, e quiçá um pouco pelos outros estados onde há uma concentração de gente originária do nosso arquipélago, têm exemplos nítidos e inequívocos de que um apelido português não é sinónimo de representar os desejos dos emigrantes e dos seus rebentos. Qualquer movimento de consciencialização política terá de partir do princípio que as comunidades precisam de agentes políticos que representem os desejos, os programas e as plataformas que lhes são atinentes. E só porque o político gosta de sopas do Espírito Santo e de vinho de cheiro não significa que é um representante fidedíssimo dos programas que afetam as nossas comunidades e as nossas ilhas. Há que ultrapassar esse estigma fazer sentir às nossas comunidades que o que nos interessa são políticos que compreendam as necessidades das nossas comunidades, que sintam os seus dilemas e os seus anseios, que estejam conscientes da nossa participação política. Se for de origem portuguesa, melhor ainda. Na diáspora portuguesa temos de constituir planos estratégicos, com os interesses da diáspora, e de Portugal e entregá-los aos políticos que nos ouçam e os utilizem nas suas plataformas.

Um outro aspeto que considero fundamental para uma notada participação na vida cívica dos açorianos nos *States* é a consciencialização política das nossas instituições. Os clubes recreativos, as agremiações culturais, as estruturas sociais das nossas comunidades precisam ser, continuamente, alertadas para o processo político. Há que reconhecer a necessidade de que como associações representativas em muitos casos, de centenas de famílias, têm por obrigação, politizarem-se, não no âmbito político-partidário (aí até estão, infelizmente), mas sim na perspetiva de fornecerem informações úteis aos seus membros. É que qualquer político, particularmente a nível local e regional, terá outros ouvidos quando a voz vem de uma associação que represente trezentas ou quatrocentas famílias.

Há que realizar novos estudos, como os que a

*Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD)*, em colaboração com paróquias e clubes, fez há anos com o objetivo de se conhecer o historial da participação política dos seus membros. Com dados objetivos, as organizações poderão trabalhar para melhorarem, quer o número dos seus membros que não estão recenseados para votar, quer os que estão, mas não exercem esse direito, essa obrigação, na minha perspetiva. Mais, tais dados permitem ir-se junto dos políticos locais, com autoridade, e exigirem-se os direitos que esses cidadãos também têm. E por vezes os números surpreender-nos-ão. O caso da paróquia portuguesa da cidade de Turlock na Califórnia (e há exemplos de outras paróquias na Costa Leste dos EUA) descobriu que dos membros recenseados, cerca de 85% exerciam esse direito cívico. E todos nós sabemos que nas democracias modernas seria ótimo se tivéssemos uma abstenção global de apenas 15%.

Escusado será dizer que os candidatos, e as entidades políticas daquela zona estarão, a partir de agora, muito mais conscientes dos votantes portugueses desta paróquia e desta zona. O mesmo estudo já foi desencadeado, e com sucesso, em outras zonas da Costa Leste dos Estados Unidos, mas há que utilizar as novas comunidades, as novas tecnologias e a nova consciencialização política para revermos, a partir dos novos números, resultado do censo dos Estados Unidos de 2020, que se saberão em breve, para implantarmos, a partir da comunidade, e com as nossas organizações e institutos uma nova abordagem, partindo desses resultados.

Em jeito de conclusão, poder-se-á afirmar que nas comunidades de origem açoriana dos *States* há uma outra consciencialização política, inexistente há uma década, e que todas as forças comunitárias, desde os clubes aos agentes culturais e passando pelos órgãos da comunicação social, têm a obrigação de alimentar essa consciência de uma forma harmónica e realista. Para que o processo em curso nas comunidades tenha sucesso, terá de ser um movimento terra a terra—*grassroots*, como dizemos nos Estados Unidos da América. Sem aspirarmos a sermos a força que jamais poderemos ser, porque os números, a cultura política, e o poder económico poderão não o permitir, acho que teremos cada vez mais influência nas *pequenas/grandes* decisões que são tomadas quotidianamente nas direções escolares, nas comissões de planeamento, nas Câmaras Municipais, nos condados e nas assembleias estaduais. E essas sim são decisões que tocam diretamente as vidas das nossas comunidades açorianas dos Estados Unidos. É que o *lobby* açoriano e português nos Estados Unidos jamais acontecerá enquanto continuarmos politicamente desconexos, sonhando e alimentando falsos profetas, em ambos os lados do atlântico, contentes da vida porque tivemos um momento de glória.

Na realidade já foi feito algum trabalho. A consistência da California Portuguese-American Coalition (CPAC) neste mega estado da união americana e da PALCUS a nível nacional, tem sido importante e têm-se dado passos decisivos. Há que continuar a construir-se o alicerce da casa política portuguesa em terras do Tio Sam, que não é construído num ano ou dois. É sim um labor continuo e sólido, que não pode ser abalado pelo oportunismo de nenhuma força partidária em Portugal.

## A ILHA DAS FLORES EM PROSA



**REFLEXÕES DE UM  
AÇORIANO EM BRAGA**

José Henrique Silveira de Brito

Planeei não sei quantas vezes ir às Flores, mas até hoje não consegui. A minha ligação à ilha deve-se à história de familiares muito próximos e às muitas estórias que ouvi a um grande amigo florentino já falecido. É verdade, portanto, que nunca fui às Flores, o que não significa que não a tenha “visitado”. A última vez foi na leitura do livro de Carlos Fagundes *Entre o Mar e a Rocha. Estórias* [Lajes do Pico: Companhia das Ilhas], com prefácio de Onésimo Teotónio Almeida.

Se com os familiares e o amigo florentino já tinha “visitado” as Flores dos anos 50 e 60 do século passado, com Carlos Fagundes voltei lá e fiquei a conhecer mais aprofundadamente a ilha toda: as suas paisagens, as suas gentes e o seu mar. Então a Fajã Grande fiquei a conhecer quase como as minhas mãos. A paisagem com o seu relevo acidentado; os seus lugares, ruas e canadas; as suas festas; as alegrias e as tristezas da sua gente: famílias numerosas que viviam quase todas de uma agricultura de subsistência com todas as suas dificuldades, pobreza generalizada e a estreiteza própria dos meios pequenos, favorável à solidariedade e ao controlo social, este menos agradável; as suas figuras típicas, os comportamentos estereotipados, os sobressaltos e os sonhos; a presença constante da Igreja e a prática religiosa; E, acima de tudo, a solidão de uma pequena comunidade a viver num meio com muitas carências, mas que conseguia sonhar, lutar e saltar dali, se possível, para a América, paraíso sempre sonhado, mundo e sonho sintetizados magistralmente por Pedro da Silveira, também ele nado e criado na Fajã Grande, no poema:

### ILHA

Só isto:

O céu fechado, uma ganhoa  
pairando. Mar. E um barco na distância:  
olhos de fome a adivinhar-lhe, à proa,  
Califórnia perdidas de abundância.

As estórias são em geral curtas e sempre magistralmente escritas. A primeira, uma das mais longas, intitulada “Contrastes” (pp. 11-31), cruza dois acontecimentos que coincidem no tempo: uma visita pastoral do Bispo que vem administrar o crisma e a doença da mãe do narrador que, devido ao agravamento do seu estado de saúde, por indicação do único médico da ilha, “mais dedicado à cinegética do que propriamente à medicina” (p. 12), deve ser levada para o Hospital de Santa Cruz. O bispo, ainda “novo” e “de boa saúde” chega na “melhor e mais rápida embarcação que existia nas Flores” (p. 26); a doente, em estado grave, é levada a pé, numa maca improvisada, da Fajã até aos Terreiros, porque “só a partir daqui uma camioneta a levaria até à vila” (p. 16). Mais: para conseguir que seja feita uma análise e para falar com o médico, o marido da doente corre grande parte da ilha a pé. Para além do contraste das estórias, o autor mostra o esquecimento e abandono a que as Flores, como

as restantes ilhas digo eu, foram votadas pelo poder político da época, que só se lembrava da sua existência perante grandes tragédias, por exemplo a irrupção do vulcão dos Capelinhos em 1957 e, mesmo nestes casos, prestando fraca ajuda sempre tarde e a más horas.

As estórias são retratos muito reais de vivências e acontecimentos ocorridos nas Flores, como assinala Onésimo Teotónio Almeida no Prefácio: “são boas histórias (intencionalmente escrevo «histórias» e não «estórias» porque há uma marca de veracidade nestas páginas que a designação «estórias» escamotearia)” (p. 9). Carlos Fagundes leva-nos a assistir à fuga de jovens florentinos, apesar de todo o esforço de vigilância das autoridades, para barcos da frota baleeira americana que frequentava a ilha para abastecimento de frescos e para completar a tripulação. Entre muitas outras situações, retratamos, por exemplo em “«A Bidarta»” (pp. 55-70), um naufrágio que deve trazer à memória de muitos açorianos tragédias a que assistiram: perante um barco naufragado, há que, com os poucos meios disponíveis, tentar ajudar a tripulação, pô-la a salvo, tratá-la e abrir a própria casa para receber os náufragos. A estória da fundação da filarmónica “A Senhora da Saúde” (pp. 201-206) mostra bem como num meio pequeno é possível ter uma ideia, trabalhá-la e mobilizar uma comunidade inteira para a concretizar, apesar dos “velhos do Restelo” que sempre aparecem. A filarmónica saiu pela primeira vez na festa da padroeira e, como previsto pelos promotores da ideia, já em condições de tocar quando o General Craveiro Lopes visitasse a Fajã (p. 202). Esta viagem presidencial aos Açores decorreu de 21 a 29 de Junho de 1957.

Nas 42 estórias que o autor reúne no livro, encontramos as Flores dos anos 50 e 60 do século passado. Vale a pena lê-lo para se perceber com maior profundidade a sociedade florentina de hoje. Como costume dizer: quem não sabe de onde vem, não sabe onde está e dificilmente saberá para onde vai. Mas para além desta razão, há outra, pelo menos tão poderosa como esta se não mesmo mais: a qualidade da escrita de Carlos Fagundes que é excelente. Para dar um exemplo, cito este parágrafo com que começa uma estória: “O Bigorna chegou a casa espavorido, misantropo, desfeito, esgazeado, a tremer como varas verdes e branco que nem cal. Enfiou-se na cama vestido, recusou-se a comer ou a beber o que quer que fosse, rejeitou a travesseira e cobriu a cabeça com cobertores. Não tugi nem mugiu durante o resto do dia. Um caco”. O que é que aconteceu ao Bigorna para o pôr assim? Como é evidente: viu uma alma do outro mundo; o título da estória é: “A Mulher com Pés de Cabra da Ladeira das Covas” (pp. 171-173), em que o autor dá expressão à tendência do povo açoriano da época para acreditar em bruxas, mau olhado, benzeduras, mistérios e almas do outro mundo que Carlos Fagundes não podia esquecer ao retratar a ilha das Flores daquele tempo. Encontramos esta capacidade descritiva ao longo de todo o livro, em cada página. Devo confessar que, a partir de certa altura, comecei a ler mais lentamente o livro para prolongar no tempo o prazer que me dava esta minha primeira leitura.

## A POLÍTICA FERRERO ROCHER



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

A política portuguesa, incluindo a açoriana, sofre da síndrome das ofertas de Natal.

Não sabe o que oferecer ao familiar ou amigo? Pois sai uma caixa de Ferrero Rocher!

A política está igual, como temos visto nos sucessivos debates, com muita falta de imaginação e onde se recorre, permanentemente, à proposta mais banal como o chocolate italiano.

Já não há bombom a que o eleitor possa cobiçar, ou confiar, tal é o discurso diarreico da classe política, recheado de promessas velhas como os 75 anos do bombom natalício mais banal.

Por cá, vamos na mesma senda.

A coligação, que se tem mostrado um autêntico Ambrósio em matéria de inovação, resolveu nos últimos dias recorrer à política fantasma, nomeando pessoas que deviam estar a tratar dos netos e dar lugar a outras gerações.

A coligação não se pode queixar, nesta entrada do novo ano, do sofrimento que é dar tiros nos pés, que é como quem diz, comer apenas a crosta do chocolate, deixando o miolo para as justas críticas dos partidos da oposição.

O problema é que todos os partidos têm os seus Ambrósios, sempre prontos a servir a velha senhora, em nome das achocolatadas mordomias.

Alguns deles andam agora a reabilitar o primeiro-ministro António Costa, um dos piores que a nossa Autonomia teve de aturar. O tal que prometeu mais de 1 milhão de euros anuais para a Universidade dos Açores, já lá vão quase dois anos, sem que cumprisse com uma simples pitada de avelã.

É o mesmo que impôs a abertura dos aeroportos açorianos no auge da pandemia, em nome da coesão territorial, mas agora não aplica ao território da coesão os apoios aos empresários açorianos no aumento do salário mínimo, fazendo uma lei dedicada exclusivamente aos empresários continentais.

Já para a defunta proposta da Lei do Espaço não se esqueceu do território da coesão, tornando-nos mero espectadores perante os centralistas deste mandato desastroso.

Este é o primeiro-ministro que teima em não cumprir a lei em relação ao pagamento dos ex-trabalhadores da Cofaco, apesar da verba estar inscrita em Orçamento de Estado.

Foi este governo da República que prometeu 3 radares meteorológicos para a nossa região e em seis anos apenas entregou um!

A nova cadeia, em seis anos, continua embrulhada em bagacina tórrida, envolta em papel tão lustroso como o famoso chocolate de 72 calorias.

Em seis anos não conseguiu cumprir as obrigações de serviço público para transporte de carga aérea, enredando-se num processo tão mal conduzido pelo seu famigerado ministro da tralha ferroviária e da funesta TAP. O mesmo que chamou ao subsídio de mobilidade “um esquema absurdo e ruinoso para as finanças públicas”, sem que conseguisse alterar nada na meia dúzia de anos de governação.

Andaram a prometer o reforço dos meios humanos e equipamentos para as forças de segurança e, afinal, somos nós, a região, que damos viaturas e computadores para dignificar o trabalho dos profissionais das forças militarizadas.

A prometida ampliação da pista da Horta lá continua inscrita de orçamento em orçamento e não se admirem se, nesta campanha eleitoral, voltar a figurar na lista de promessas.

A limpeza ambiental da Base das Lajes e os 167 milhões de euros incluídos no saudosos PREIT é só mais uma para a colecção da má consciência deste grande génio que se despede da governação, sem saudades, que é o Ministro dos Negócios Estrangeiros.

A lista é tão extensa e tão refinada como o bombom que nasceu em 1946.

Tudo isto é tão bolorento como as promessas que vamos ouvindo, mais uma vez, por estes dias, comprovando a decadência em que se encontra o nosso país, com os mais pequenos do leste a ultrapassar-nos a todos os níveis. Por isso, no dia 30, vai ou não dizer que lhe apetece algo?



## HAJA SAÚDE

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Bom ou mau para os intestinos?

Não é esta a minha área de especialidade, mas li recentemente um artigo simples numa revista para reformados (lá espero chegar um dia), que achei de valor para adaptar para os nossos leitores.

Tratam-se de alguns conselhos relativos a alimentação, saúde e flora intestinal. Esta última refere-se ao conjunto de bactérias e leveduras que habitam normalmente nos nossos intestinos e de que se sabe hoje serem importantíssimos na saúde geral, peso, e imunidade. Quem tem uma flora saudável é “meio caminho andado” para uma saúde de ferro!

Perguntará o leitor: como se consegue uma flora intestinal saudável? Consuma principalmente alimentos ricos em fibra, como frutas, vegetais, feijões, sementes, nozes e grãos inteiros. Estes alimentos não só providenciam os nutrientes gerais para o nosso organismo como também alimentam o bioma microbiano, ou seja a enorme comunidade de bactérias que “trabalham” e habitam nos nossos intestinos.

Embora seja melhor ingerir fibras vegetais naturais, pode suplementar a sua dieta com fibra vendida em embalagens, nomeadamente *psyllium*, que forma um gel saudável e não fermenta dentro do seu corpo.

Mais informação de utilidade para os seus intestinos: os benefícios do iogurte são bem conhecidos, mas evite os açucarados, pois o açúcar alimenta bactérias más em vez das boas. Evite o pão de trigo de supermercado, pois normalmente contém emulsificantes para ajudar a manter as condições de armazenamento. Procure o designado “100% trigo inteiro (*whole wheat*)” com um mínimo de aditivos químicos. Evite alguns chás de dieta especialmente os que contêm *Senna*, que irrita o intestino e pode causar danos ao fígado. Evite as bebidas com adoçantes artificiais (*Sweetners*) pois os produtos do seu metabolismo pela flora intestinal não são aparentemente saudáveis, e finalmente veja com alguma desconfiança os novos hamburgers feitos exclusivamente à base de vegetais (*veggieburgers*).

Muitos incluem vastas quantidades de sal, gorduras saturadas, produtos químicos e enchiamentos à base de gluten. Leia o rótulo e use bom senso.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Segundo fui informado, uma esposa pode receber entre uma terça até metade da reforma do seu marido. Como saber a percentagem que posso receber?

R. - Depende da idade que começar a receber e se tiver direito sob os seus créditos próprios. É possível ser elegível a 50% da reforma completa do seu marido se receber com a idade completa. Se começar a receber antes, os mesmos serão reduzidos 1/2 de um por cento por cada mês, chegando a cerca de 1/3 do montante se receber aos 62. Pagamos o que for devido sob os vossos créditos primeiro e se o montante da esposa for superior ao seu, receberá uma combinação dos benefícios equivalente ao montante superior de esposa/o. Para uma estimativa dos seus benefícios de cônjuge visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) e usar o online “estimator”.

P. - Estou a receber benefícios por incapacidade do Seguro Social. Recentemente recebi um pacote com informação sob “Ticket to Work” e parece-me ter vindo do Seguro Social, mas tenho receio de responder temendo ser um “scam”. Isto é legítimo?

R. - Sim, isto é um pacote de informação oficial da administração do Seguro Social. “Ticket to Work” é um programa voluntário destinado a ajudar pensionistas a procurar emprego. O programa tem várias iniciativas para manter cobertura médica por um período de até oito anos e seis meses depois de voltar ao trabalho e voltar a receber benefícios novamente se perder o seu emprego por causa da sua incapacidade.

P. - Haverá um benefício de sobrevivente ou de morte do Seguro Suplementar (SSI)?

R. - Não. O programa do Seguro Social fornece um pagamento mínimo de \$255, mas o programa do Seguro Suplementar não tem tais benefícios. Além disso é só o programa do Seguro Social que fornece benefícios de sobrevivência. Visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).



## CONSULTÓRIO JURÍDICO



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### Divórcio e escrituras por videoconferência

Decorre do preâmbulo do decreto-lei 126/2021 de 30 de dezembro a vontade do legislador que veio estabelecer “*um regime inovador e temporário que possibilita a realização de atos através de videoconferência, colocando uma nova e relevante ferramenta de prestação de serviços, com elevado impacto no comércio jurídico, à disposição de cidadãos, empresas e profissionais. Inova-se na forma como este tipo de atos podem ser praticados pelos profissionais, no estrito respeito das suas competências, sem se prescindir, no entanto, da observância das formalidades legalmente impostas para a prática dos atos e oferecendo idênticas garantias de segurança e autenticidade.*”

O Decreto-Lei 126/2021 de 30 de dezembro, veio regulamentar o regime jurídico temporário aplicável à realização, através de videoconferência, de atos autênticos, termos de autenticação de documentos particulares e reconhecimentos que requeiram a presença dos intervenientes perante conservadores de registos, oficiais de registos, notários, agentes consulares portugueses, advogados ou solicitadores.

Assim, quando os intervenientes pretenderem a prática de um desses atos através de videoconferência (visto que é facultativo), fá-lo-ão com recurso à plataforma informática de suporte criada para a sua realização, através da qual é facil-



## O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Acidente de viação

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que há aproximadamente quatro semanas esteve envolvido num acidente de viação. A outra pessoa envolvida afirma que não teve culpa uma vez que o piso estava escorregadio. O meu pai, por sua vez, diz que ela seguia a uma velocidade acima do normal, e se seguisse a uma velocidade normal teria tempo de evitar o acidente.

A companhia de seguros do carro dessa pessoa rejeitou o pedido do meu pai pelos sofrimentos contraídos na sequência desse acidente. A minha pergunta é se efetivamente deveria consultar um advogado?

R. — O facto de o piso da estrada estar escorregadio não constitui uma defesa válida. Concordo com o argumento do seu pai no sentido de que a outra pessoa em causa deveria ser mais cautelosa e mais prudente na condução, conduzindo mais vagarosamente.

A pessoa deveria também manter uma certa distância do carro em frente a fim de evitar uma situação como esta. Sim, sugiro que o seu pai contrate os serviços de um advogado experiente nesta área da lei.

tado o acesso às sessões de videoconferência, disponibilizada pelo Ministério da Justiça.

Também nestes atos as partes podem fazer-se acompanhar por advogado ou solicitador, presencialmente ou à distância, sendo feita referência a essa circunstância nos documentos lavrados.

Os intervenientes acedem à plataforma informática através de uma área reservada, que permite, nomeadamente, submeter documentos instrutórios, prestar consentimento para a gravação audiovisual dos atos etc.

O acesso à área reservada depende de autenticação do utilizador, a qual é feita através de meios de autenticação segura disponíveis através do endereço de email: [autenticacao.gov.pt](mailto:autenticacao.gov.pt), sendo o cartão de cidadão e chave Móvel Digital um dos meios de autenticação previstos.

Tal como as escrituras públicas que são realizadas presencialmente também para a realização destes atos deverá ser acordada a data de realização do ato, que será registada na plataforma informática.

Nos termos do aludido diploma (que continuamos a seguir de perto), o agendamento do ato, é enviado aos intervenientes identificados pelo profissional através de mensagem para o endereço de correio eletrónico por eles indicado, contendo a confirmação do agendamento do ato, a hiperligação para a área reservada da plataforma informática que, mediante autenticação, permitirá aceder, no dia agendado, à sessão de videoconferência, as regras de funcionamento da plataforma informática e as condições de realização das sessões de videoconferência, bem como, no caso de atos da competência de conservadores de registos e de oficiais de registos e da competência dos agentes consulares portugueses, o valor e dados para pagamento dos emolumentos que sejam devidos, respetivamente, ao IRN, I. P., e ao Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Os atos realizados ao abrigo do decreto-lei acima identificado são objeto de gravação audiovisual, que são arquivadas e conservadas pela entidade gestora da plataforma informática durante um período de 20 anos.

O regime jurídico estabelecido será objeto de avaliação no final da sua vigência.

O presente decreto-lei entra em vigor no dia 4 de abril de 2022 e vigora durante dois anos.

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





**Capítulo 141 - 17 de janeiro**

Delfina desconfia de Tereza. Edgar conforta Carolina. Conselheiro é afastado de seus cargos no Governo e Celeste, Maria Vitória e Vicente o apoiam. Alzira faz elogios a Pepito e Balbina se surpreende. Emília ressalta o desenvolvimento da leitura de Tiana. Maria Vitória e Vicente escolhem o terreno em que irão morar, e Celeste se apressa em fazer a compra. Geraldo e Nicota presenteiam Helena, Giuseppe, Tomaso e Natália com a quantia que faltava para realizar seus casamentos. Ramón fala com Inácio e Justino sobre a gravação do disco da dupla. José Augusto descobre a armação de Delfina para prejudicar suas negociações. Tereza deixa a casa de Delfina.

**Capítulo 142 - 18 de janeiro**

José Augusto apoia a decisão de Tereza em deixar a casa de Delfina. Delfina pede que Padre João celebre uma missa em sua quinta. Vicente, Maria Vitória, Celina e Artur comandam a reconstrução do Grêmio Cultural. Edgar pede Carolina em casamento. Geraldo se sente mal e aceita fazer as pazes com Raimundo. Eunice sofre com o preconceito de Almeida, e Reinaldo apoia a amada. Nicota pede Geraldo em casamento. Inácio e Justino gravam disco. Homero revela a Bernardo que está com o diamante roubado de Teodoro.

**Capítulo 143- 19 de janeiro**

Teodoro pede ajuda a Eva para se reerguer financeiramente. Vicente comenta com Maria Vitória que sente saudade de velejar. Eleutério pede perdão a Artur e avisa ao filho que irá para a Argentina com Dirce. Nicota descobre que Raimundo está cortejando Marineia. Maria Vitória e Vicente aceitam o convite para padrinhos dos casamentos de Helena e Natália. Bernardo compra de Homero o diamante roubado. Natália, Tomaso, Helena e Giuseppe se casam. José Augusto celebra sua boa colheita e convida Izabel para ajudá-lo a administrar a Quinta da Carrasqueira. Inácio vê Fernão e Lucinda juntos.

**Capítulo 144 - 20 de janeiro**

Inácio comenta com Maria Vitória sobre o envolvimento de Lucinda e Fernão. Geraldo e Nicota ajudam Raimundo a conquistar Marineia. Celeste Hermínia e Conselheiro visitam Reinaldo e Eunice. Felícia conta a Lucerne que Teodoro está falido. Corbet faz uma proposta a Bernardo sobre o diamante roubado. Reinaldo anuncia a todos que Celeste Hermínia está curada. Delfina dispensa os serviços de Vasco. Vasco pede proteção a José Augusto, que o expulsa de sua quinta. Bernardo registra Pepito como seu filho. Emília e Fernão se beijam.

**Capítulo 145 - 21 de janeiro**

Eva entrega a Teodoro desenhos da casa de Conselheiro. Eunice pede que Isolina seja sua parteira. Edgar e Carolina se casam. Olímpia volta ao Brasil e anuncia que lançará um livro. Vicente tenta convencer Maria Vitória a velejar com ele em seu barco. Celeste Hermínia convida Inácio para acompanhá-la em seu recital. Firmino revela a José Augusto as maldades de Delfina contra sua família. José Augusto enfrenta Delfina. Alzira afirma que Artur será um bom marido para Celina. Celina e Artur se casam. Emília decide ir para Paris com Fernão.

**Capítulo 146 - 24 de janeiro**

Emília planeja vender tudo para ir à Europa com Fernão. Lucerne anuncia que voltará a Botucatu, onde abrirá um asilo e uma creche. Gilberte vira a nova madame da Maison Dorée. Pepito dá uma casa para Balbina. Gerente do banco revela a Izabel que Delfina fez um alto empréstimo. José Augusto acredita que Delfina não terá como pagar o banco. Bernardo compra uma mansão para Alzira. Tiana vira professora de crianças. Inácio descobre que Fernão está com Emília e Lucinda. Vicente veleja com Maria Vitória. Inácio chega a tempo de impedir que Emília caia no golpe. Fernão leva um soco de Inácio e foge com Lucinda. Teodoro invade a casa de Conselheiro para roubar e é flagrado. Vicente e Maria Vitória são surpreendidos por uma tempestade.

**Capítulo 147 - 25 de janeiro**

Maria Vitória chora pelo desaparecimento de Vicente. Conselheiro agradece Eva pela armação contra Teodoro. Teodoro planeja fugir com Felícia. Inácio apoia Maria Vitória. Fernão e Lucinda embarcam em um navio de carga para Amsterdã. Felícia se despede das irmãs antes de fugir com Teodoro. Passagem de um mês. Reinaldo recebe premiação. Inácio e Justino lançam primeiro disco. Inácio agradece a presença de Maria Vitória no lançamento. Lucas e Angélica ficam noivos. Tereza fica arrasada ao saber que Fernão está com Lucinda. Tereza entrega a aliança para José Augusto e diz que não está mais casada. Produtores pressionam Delfina. José Augusto não gosta de ver Delfina no fundo do poço. Oficiais da marinha informam Conselheiro e Maria Vitória que buscas por Vicente foram interrompidas. Inácio pede para cuidar de Maria Vitória e Mariana.

Estes são os últimos capítulos a publicar no PTimes, por decisão da TVGlobo.

**COZINHA PORTUGUESA**

“Roteiro Gastronômico de Portugal - Natal”

**Couve com Feijão**

*Ingredientes*

**Couve galega segada (juliana) q.b.; 3/4 batatas; 250 g de feijão amarelo (aprox); carne da barriga de porco entremeada e ossos da assoão (da salgadeira); azeite e sal**

*Confeção*

Põe-se o feijão a cozer. Lavam-se muito bem as carnes e põe-se junto a cozer. Quando estão cozidas retiram-se. Depois do feijão cozido introduz-se as couves e as batatas. Verificar se carne deu sal suficiente; se não por um pouco de sal. Quando tudo cozido, junta a carne para que aqueça. Retira para os pratos e come, regado com azeite e, quem gostar, alho picadinho.

**Puré de Couve-Flor**

*Ingredientes*

**1 couve-flor pequena; 4 batatas; 1 litro caldo de carne; 2,5 dl de leite; 2 colheres de sopa de manteiga; sal; pimenta e 50 grs de fiambre**

*Confeção*

Divida a couve-flor em raminhos e lave-os impecavelmente. Descasque as batatas e corte-as em quadrados. Leve tudo a cozer no caldo de carne temperado com um pouco de pimenta. Passe pelo o passador e dissolva o puré obtido com o leite quente. Leve a sopa a ferver suavemente durante alguns minutos. Antes de servir, e já fora do lume, adicione a manteiga. Guarneça a sopa com fiambre picado.

\*Se a couve for muito fechada, depois de lavada e dividida em raminhos, introduza em água acidulada com vinagre.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Agora mais perto de si!



Centro **Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV



<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Poderá ser surpreendido com uma declaração de amor. Dê a si próprio a oportunidade de ser feliz. Saúde: Evite as gorduras. Dinheiro: Mantenha a calma para resolver um problema no trabalho. Números da Sorte: 8, 10, 1, 2, 3, 9</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Controle o mau-humor. Que a serenidade e a paz de espírito sejam constantes. Saúde: Deve gerir bem as suas energias para não se sentir desgastado. Dinheiro: Controle melhor a sua vida financeira. Números da Sorte: 11, 14, 32, 39, 41, 48</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Aproveite para estar mais tempo com os seus. A vida é uma surpresa, divirta-se! Saúde: Modere as suas emoções. Dinheiro: Ritmo de trabalho intenso, mas o resultado será muito gratificante. Números da Sorte: 8, 10, 4, 3, 36, 33</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Poderá viver uma relação fugaz, mas cheia de paixão. Saúde: Relaxe mais, liberte o stress acumulado no dia a dia. Dinheiro: A nível financeiro está tudo controlado. Números da Sorte: 44, 11, 5, 36, 1, 4</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: As suas mudanças de humor poderão trazer-lhe alguns problemas. Saúde: Receberá os resultados de um exame e sentir-se-á muito aliviado. Dinheiro: Evite tomar decisão sem antes analisar tudo o que ela implica. Números da Sorte: 33, 6, 21, 4, 7, 8</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Procure dar mais ânimo e vitalidade à sua relação afetiva. Coloque ideias em prática. Saúde: Cuidado com as costas. Dinheiro: Não deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje, será prejudicado pela preguiça. Números da Sorte: 5, 25, 15, 45, 14, 7</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: A sua felicidade poderá despertar comentários invejosos. Proteja-se. Saúde: Cuide do seu sistema cardiorrespiratório. Dinheiro: Esteja atento às atitudes de um colega pouco sincero. Números da Sorte: 44, 47, 49, 25, 26, 4</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Confie mais na sua cara-metade. Um pequeno gesto ou uma boa ação são bem mais importantes do que as palavras! Saúde: Psicologicamente fragilizado. Dinheiro: Seja firme e não deixe que abusem da sua boa vontade. Números da Sorte: 9, 14, 45, 46, 49, 7</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Exija sinceridade na relação com os outros. Saúde: O cansaço pode ser aliviado com um bom banho relaxante. Dinheiro: Reflita acerca do seu futuro profissional. Números da Sorte: 8, 1, 4, 7, 17, 19</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Empenhe-se a cem por cento no seu relacionamento amoroso. Saúde: Faça uma desintoxicação ao seu organismo. Dinheiro: Fase favorável ao fecho de negócios. Números da Sorte: 2, 4, 13, 22, 31, 44</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Uma discussão com o seu par deixá-lo-á preocupado. Saúde: Poderá passar por uma fase de desânimo. Dinheiro: Não gaste mais do que tem, pense no futuro. Números da Sorte: 19, 22, 29, 36, 45, 47</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Alguém poderá pedir-lhe perdão por um erro cometido no passado. Saúde: Cuide da sua saúde oral, poderá ter problemas dentários. Dinheiro: Possível entrada de dinheiro. Números da Sorte: 45, 4, 10, 1, 2, 3</p>

**Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?**

**O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.**

Contacte-nos. Falamos Português

**Certex HealthCare, LLC**  
508-377-7078

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Já dizem para aí que Sim... que o Ómicron é o fim! Com tão boa novidade, queira Deus seja verdade!

O mundo, com ansiedade,  
Neste período tão ruim,  
Espera seja verdade  
Ómicron marcar o Fim!

Tem nomes por excelência,  
Sabemos no que acontece,  
Mas, alguns, só a ciência  
O seu nomes reconhece!

Estes vírus entram leve,  
Muitas vezes nos engana  
Se não o parem, se atreve,  
A por fim à raça humana!

Seria uns grandes prazeres,  
Se todos, mas todos, todos,  
Cumprissem com seus deveres,  
Sem resmungas e bons modos!

Pode ser só uma esperança,  
Ser um falar por falar,  
Mas, do modo que ele avança,  
É caso para pensar!

Quanto ao Ómicron, agora,  
Se diz ser menos ruim,  
Vamos aguardar a hora,  
Do Ómicron ser o fim!

E de que modo senhores  
Por vezes ele nos rapa,  
Cheios de febre, de dores,  
E a respiração nos tapa!

Aí será, quanto a mim,  
Se todos, todos cumprirem  
O vírus terá um fim,  
É fácil, é só se unirem!

Por vezes, diminuindo,  
Cansado de fazer mal.  
Ninguém sabe se fingindo,  
E voltar a ser igual!

Deus queira seja verdade,  
Seja o fim da epidemia,  
Que já fez tanta maldade,  
E em mortes, uma razia!

Ninguém sabe onde caminha,  
Sem se fazer nada errado,  
Só em falar com a vizinha,  
Já se está contaminado!

E o ditado tem razão,  
Bem juntos somos a força!  
Aonde existe união,  
Não irá haver quem torça!

Ou então, aumenta tanto  
Como se fosse uma fera.  
É um vírus no entanto,  
Ninguém sabe o que se espera!

Mais rápido, mas, menos forte,  
O que nos enche de esperanças,  
De por fim a tanta morte  
De homens, mulheres e crianças!

Quem não se cuidar atento,  
Apanha logo de cara.  
Um só, contamina um cento,  
E daí, nunca mais para!

Um fio é fraco, mas muitos,  
Unidos, a gente tenta,  
Com milhares d'outros fios juntos.  
Aí, ninguém os rebenta!

Não sabemos o destino,  
Dá voltas a muitas mentes,  
Porque é um assassino  
De identidades diferentes!

O Ómicron, nos parece  
Que tem um outro destino,  
Rápido, mas acontece,  
Não ser tão grande assassino!

Por isso, há que resguardar,  
Com máscara e mais cuidados,  
Até o vírus passar,  
Fugir dos lugares errados!

Em tudo, a quantidade,  
Dá a força na verdade!

Porque é grande verdade,  
Enquanto vai nos rapando,  
A sua identidade,  
Vai mudando vez em quando!

Mas nada de se fiar,  
Velocidade já tem  
E pode um dia virar,  
Matar mais do que já vem!

Obedecer a quem sabe,  
Vacinas, são importantes!  
Resguardar é o que cabe  
A nós e os semelhantes!

P. S.

ESTAMOS NO MEIO  
DE DOIS FINIS!

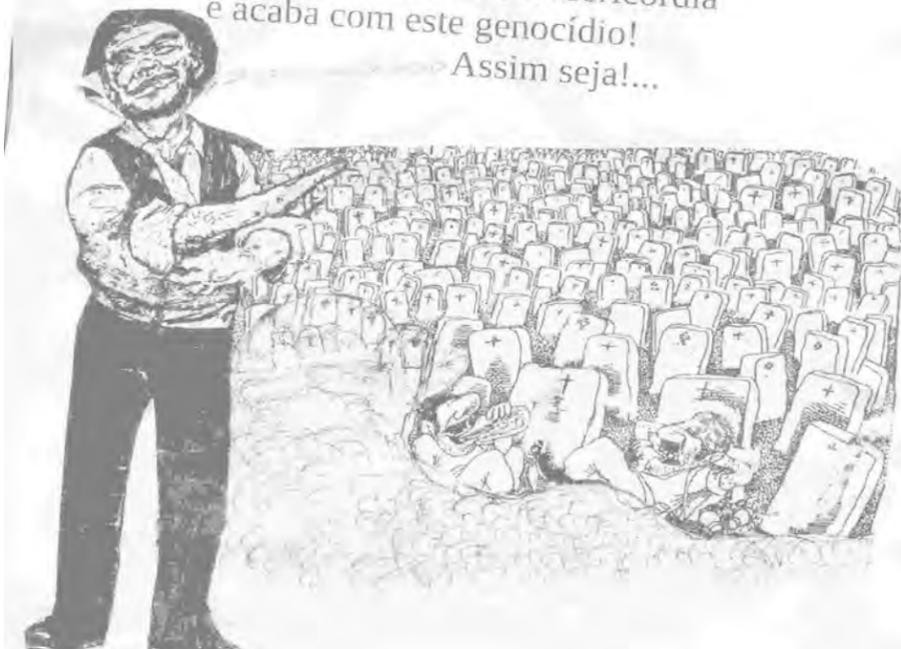
Os tempos vão bem ruins,  
Há que parar, escolher  
Estamos entre dois fins,  
Qual o fim nós vamos ter?

Há que ter sabedoria,  
Parar com esta maldade,  
De contrário, epidemia,  
Dizima a humanidade!

Pode não ser bem assim,  
Mas ouçam esta verdade,  
Se o vírus não tiver fim  
Que vai ser da humanidade?

E limpinho e escovado,  
Todos vão p'ró outro lado!

Por compaixão Senhor,  
põe a vossa Mão de Misericórdia  
e acaba com este genocídio!  
Assim seja!...



THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

### QUINTA-FEIRA, 13 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - P. DELGADA MAGAZINE  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - CONCERTO  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SEXTA-FEIRA, 14 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - JUDITE TEODORO  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SÁBADO, 15 DE JANEIRO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE  
19:00 - COM VOCÊS  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

### DOMINGO, 16 DE JANEIRO

14:00 - TEMPO DE AMAR  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES

### SEGUNDA, 17 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NA COZINHA  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### TERÇA-FEIRA, 18 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - A ILHA DOS AMORES  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### QUARTA-FEIRA, 19 DE JANEIRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - AMAR DEMAIS  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:30 - TEMPO DE AMAR  
21:30 - MISSA  
22:30 - VARIEDADES  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

## NECROLOGIA

JANEIRO

Dia 01: **Lucy A. Tavares**, 63, Fall River. Natural das Feiteiras do Sul, S. Miguel, viúva de José Tavares, deixa os filhos Steve e Erin Tavares; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **José P. Vieira**, 86, New Bedford. Natural do Faial da Terra, São Miguel, viúvo de Maria do Rosário Faria Vieira, deixa os filhos Anthony Vieira, Rosalyn Guidry e Maria Lachapello; netos e bisnetos.

Dia 02: **Maria dos Reis Cabral Goes**, 95, Lowell. Natural da Ponta do Sol, Madeira, viúva de António da Silva Goes, deixa os filhos Nelson, Anthony, Joaquim Goes, Grace Maurice, Tobias Goes, Maria Papadimoulis, Robert Goes e Orlando Goes; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 02: **Maria M. "Maggie" Maranhão**, 52, Dartmouth. Natural da Terceira, companheira de Brenda Torres, deixa os irmãos Genoveva Maranhão, Renato Maranhão e Jorge Maranhão e sobrinhos.

Dia 03: **Vitor Manuel Craveiro Teles**, 48, New Bedford. Natural da Lagoa, São Miguel, deixa os filhos José Neto, Maria Eduarda, Victor Hugo e Josué; irmãos; tias; sobrinhos e primos.

Dia 03: **João Fonseca**, 75, New Bedford. Natural da Fajã de Cima, ilha de São Miguel, casado com Teolinda, deixa o filho Richard, a mãe Maria Fonseca; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Daciano Revoredo Martins**, 63, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, casado com Mary "Maria" Fatima (Cabral) Martins, deixa a filha Stephanie Martins; neta; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Fernando "Freddy" M. Ferreira**, 63, Fall River. Natural dos Mosteiros, São Miguel, deixa a mãe Liontina (Matos) Ferreira; filhos James Ferreira e Linda Freire; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Sara (Medeiros) Costa**, 98, New Bedford. Natural da Ribeira Quente, São Miguel, viúva de José Costa, deixa as filhas Artemísia de Sousa, Dora de Melo e Lillian Eccleston; netos; bisnetos e trineto.

Dia 04: **Fernando P. Sousa**, 75, Dartmouth. Natural de Santo António, Nordeste, São Miguel, casado com Maria Manuela Sousa, deixa as filhas Caryn Langevin, Lisa Neville e Kelly Sousa; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Evaristo Boleates**, 86, Fall River. Natural de São Miguel, casado com Maria Conceição (Sousa) Boleates, deixa, os filhos Gabriela Barros, Lucy Pont), Natalie Nichols, Grace Cabral, Joe Boleates, Milton Boleates, Nelson Boleates e Donny Boleates, netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Louis Macedo**, 70, New Bedford. Natural de São Miguel, companheiro de Tina Pereira, deixa os filhos Tina Marie Pereira, Christopher Pereira, Cheri Macedo e Jessica Medeiros; netos; irmãos e sobrinhos.

## BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva  
Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —  
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

## East Longmeadow Psychic



Leituras da palma da mão e de cartas

Ela revela-lhe o passado presente e futuro e resolve todos os problemas de amor carreira, saúde, etc..

Aceitamos consultas sem marcação e efetuamos leituras por telefone

ESPECIAL DE ANO NOVO \$10 desc.

413-224-1582

**I LIGA - 17ª jornada**

**RESULTADOS**

Santa Clara - Sporting	3-2
FC Vizela - Moreirense	0-1
Estoril Praia - FC Porto	2-3
Boavista - CD Tondela	1-1
Portimonense - Marítimo	1-2
Benfica - Paços de Ferreira	2-0
SC Braga - FC Famalicão	2-2
Belenenses SAD - FC Arouca	2-1
Gil Vicente - V. Guimarães	(10 de janeiro)

**PROGRAMA DA 18ª JORNADA**

**Sábado, 15 jan:** Boavista - Gil Vicente, 15h30  
Benfica - Moreirense, 18h00  
SC Braga - Marítimo, 18h00  
Estoril Praia - Arouca, 20h30

**Domingo, 16 jan:** Santa Clara - CD Tondela, 15h30  
FC Vizela - Sporting (RTPI), 18h00  
FC Famalicão - Paços Ferreira, 18h30  
Belenenses SAD - FC Porto, 20h30

**Segunda-feira, 17 jan:** Portimonense - V. Guimarães, 20h15

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	17	15	02	00	44-11	47
02 SPORTING	17	14	02	01	32-10	44
03 BENFICA	17	13	01	03	49-15	40
04 SC BRAGA	17	09	05	03	32-18	32
05 ESTORIL	17	06	07	04	23-19	25
06 PORTIMONENSE	17	07	03	07	18-18	24
07 GIL VICENTE	16	06	05	05	23-18	23
08 V. GUIMARÃES	16	06	05	05	22-17	23
09 MARÍTIMO	17	05	05	07	22-27	20
10 BOAVISTA	17	03	08	06	19-27	17
11 PAÇOS FERREIRA	17	04	05	08	13-22	17
12 FC VIZELA	17	03	07	07	16-28	16
13 CD TONDELA	17	05	01	11	22-34	16
14 SANTA CLARA	17	04	04	09	17-34	16
15 MOREIRENSE	17	03	06	08	17-26	15
16 AROUCA	17	03	05	09	17-33	14
17 FC FAMILIÇÃO	16	02	06	08	21-32	12
18 BELENENSES SAD	16	02	05	09	09-27	11

**LIGA 3**

**SÉRIE A**

Jornada 14

Canelas 2010 - Fafe	3-2
Pevidém SC - Anadia (adiado)	
L. Lourosa - Sanjoanense	1-3
V. Guimarães B - SC Braga B	2-0
UD Oliveirense - Montalegre (adiado)	
Felgueiras 1932 - S. João Ver (adiado)	

**CLASSIFICAÇÃO**

1. Canelas 2010	25
2. Felgueiras 1932	25
3. SC Braga B	24
4. UD Oliveirense	23
5. AD Sanjoanense	22
6. Lusitânia Lourosa	22
7. V. Guimarães B	22
8. S. João Ver	21
9. Fafe	14
10. Anadia FC	13
11. CDC Montalegre	12
12. Pevidém SC	05

**JORNADA 15**

15, & 16 de janeiro

Fafe - FC Felgueiras 1932	
AD Sanjoanense - UD Oliveirense	
Anadia FC - L. Lourosa	
SC Braga B - Canelas 2010	
CDC Montalegre - V. Guimarães B	
S. João Ver - Pevidém SC	

**SÉRIE B**

Jornada 15

14 e 15 de janeiro

Caldas SC - Real SC	
V. Setúbal - Sporting B	
Cova da Piedade - O. Hospital	
Oriental Dragon - Amora FC	
FC Alverca - UD Leiria	
Torreense - U. Santarém	

**CLASSIFICAÇÃO**

1. UD Leiria	33
2. Torreense	23
3. V. Setúbal	20
4. Caldas SC	20
5. FC Alverca	20
6. Real SC	19
7. Amora FC	18
8. Sporting B	16
9. Cova da Piedade	14
10. U. Santarém	13
11. Oriental Dragon FC	13
12. Oliv. Hospital	08

**JORNADA 16**

21, 22 & 23 de janeiro

O. Hospital - FC Alverca	
Real SC - Torreense	
Sporting B - Cova da Piedade	
UD Leiria - Amora FC	
Caldas SC - Oriental Dragon	
U. Santarém - V. Setúbal	

**Mário Silva oficializado como novo treinador do Santa Clara**

O treinador Mário Silva vai orientar o Santa Clara até ao fim da época 2021/22, tornando-se o quarto técnico a assumir o comando dos açorianos esta temporada.

Mário Silva, de 44 anos, encontrava-se sem clube desde a época passada, durante a qual orientou o Rio Ave em 15 jogos, tendo sido afastado em 30 de dezembro de 2020, na sequência de resultados negativos na I Liga.



Central Vacuums  
Vacuum Cleaners  
Air Purification  
Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**  
"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

**II LIGA - 17ª jornada**

**RESULTADOS**

FC Penafiel - Académico Viseu	0-0
CD Mafra - Varzim	0-0
Trofense - Vilafranquense	1-3
Casa Pia - Leixões	1-0
SC Covilhã - Estrela da Amadora	1-3
Benfica B - FC Porto B	1-2
Nacional - Feirense	2-1
Farense - Académica	(03 fevereiro)
GD Chaves - Rio Ave	(10 de fevereiro)

**PROGRAMA DA 18ª JORNADA**

**Sábado, 15 jan:** Casa Pia - Académico Viseu, 11h00  
FC Penafiel - Vilafranquense, 15h30

**Domingo, 16 jan:** Nacional - Benfica B, 11h00  
Trofense - FC Porto B, 14h00  
GD Chaves - Varzim, 19h30

**Segunda-feira, 17 jan:** Académica - Rio Ave, 18h00  
Farense - Leixões, 18h00

**Terça-feira, 18 jan:** CD Mafra - Est. Amadora, 18h00  
SC Covilhã - Feirense, 20h15

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 CASA PIA	17	10	03	04	23-10	33
02 BENFICA B	17	10	03	04	34-20	33
03 FEIRENSE	17	10	02	05	26-17	32
04 NACIONAL	17	08	05	04	30-20	29
05 RIO AVE	15	08	03	04	25-18	27
06 FC PORTO B	17	07	06	04	25-22	27
07 GD CHAVES	16	07	05	04	26-19	26
08 ESTRELA AMADORA	17	07	04	06	28-30	25
09 FC PENAFIEL	17	06	06	05	16-17	24
10 CD MAFRA	16	06	06	04	19-16	24
11 TROFENSE	17	05	06	06	16-18	21
12 VILAFRANQUENSE	17	04	07	06	18-23	19
13 ACADÉMICO VISEU	17	05	03	09	15-26	18
14 LEIXÕES	16	05	03	08	19-22	18
15 SC COVILHÃ	16	03	06	07	11-24	15
16 FARENSE	15	02	08	05	18-21	14
17 VARZIM	16	01	05	10	12-26	08
18 ACADÉMICA	16	01	05	10	16-28	08

**Concurso Totochuto**

**Dois jogos cancelados**

Dois jogos do concurso 22 foram definitivamente cancelados para contabilidade na tabela classificativa devido ao seu adiamento, ambos da II Liga portuguesa (Farense - Académica e GD Chaves - Rio Ave).

No que se refere à tabela classificativa, Carlos M. Melo lidera com 168 pontos, seguindo-se, em segundo lugar, José Rosa, com 145 pontos e na terceira opção, com 137 pontos, Joseph Braga e Andrew Farinha.

João Baptista, com nove pontos, foi o concorrente com melhor pontuação nesta jornada sagrando-se assim vencedor semanal. Tem direito ao prémio semanal: uma refeição gratuita no restaurante Inner Bay, localizado no sul da cidade de New Bedford, em 1339 Cove Road.

**CLASSIFICAÇÃO GERAL**

Alfredo Moniz	106
Carlos M. Melo	168
Maria L. Quirino	105
José Rosa	145
Maria Moniz	102
Joseph Braga	137
Fernando Romano	99
Andrew Farinha	137
Mariana Romano	92
Dennis Lima	135
Virgílio Barbas	87
João Baptista	135
Francisco Laureano	66
Paulo de Jesus	134
Eusébio Borges	47
Mena Braga	133
Dália Moço	32

**CHAVE DO CONCURSO 22**

Portimonense - Marítimo	1-2
Estoril Praia - FC Porto	2-3
FC Vizela - Moreirense	0-1
Boavista - CD Tondela	1-1
Gil Vicente - V. Guimarães	3-2
SC Braga - FC Famalicão	2-2
Santa Clara - Sporting	3-2
Belenenses SAD - Arouca	2-1
Benfica - Paços Ferreira	2-0
Nacional - Feirense	2-1
Casa Pia - Leixões	1-0
Penafiel - Ac. Viseu	0-0
Granada - Barcelona	1-1
Real Madrid - Valencia	4-1
Juventus - Napoli	1-1
AC Milan - AS Roma	3-1
Cancelados:	
Farense - Académica	
GD Chaves - Rio Ave	
John Terra	113
José C. Ferreira	112

**AVISO AOS ASSINANTES**

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 25**

**I LIGA (20ª jorn.) - II LIGA (20ª jorn.)**

**1. Estoril Praia - Paços de Ferreira**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**2. FC Vizela - V. Guimarães**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**3. SC Braga - Moreirense**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**4. FC Porto - Marítimo**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**5. Portimonense - CD Tondela**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**6. FC Famalicão - FC Arouca**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**7. Santa Clara - Boavista**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**8. Benfica - Gil Vicente**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**9. Belenenses SAD - Sporting**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**10. Rio Ave - Varzim**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**11. GD Chaves - Feirense**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**12. CD Mafra - Académico de Viseu**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**13. Académica - Leixões**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**14. Casa Pia - FC Penafiel**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**15. Farense - Estrela da Amadora**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**16. Trofense - Benfica B**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**17. Nacional - FC Porto B**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

**18. SC Covilhã - Vilafranquense**

Resultado final	<input type="text"/>
Total de golos	<input type="text"/>

Nome

Endereço

Localidade

Estado  Zip Code  Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
28JAN. 11:AM

**INNER BAY RESTAURANT**

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
1339 Cove Road  
New Bedford, MA

**CARDOSO TRAVEL**

Agora em novas instalações

2400 Pawtucket Avenue  
Providence, RI  
401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**JOHNSTON**  
Raised Ranch  
**\$279.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$369.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$339.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias  
**\$269.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$339.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**RUMFORD**  
3 moradias  
**\$399.900**



**PAWTUCKET**  
Cottage  
**\$240.000**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$339.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
2 moradias  
**\$369.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$279.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$399.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**